

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 72



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

66 metai

2023 m. vasario 28 d.

Turinys

II Komunikatai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2023/C 72/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.11013 – CINVEN VII / OTTP / GROUP.ONE / DOGADO) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2023/C 72/02	Tarybos priimtas 2023 m. vasario 20 d. EUROPOS SĄJUNGOS BENDRASIS KARINĖS ĮRANGOS SĄRAŠAS (įranga, kuriai taikoma Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę) (kuriuo atnaujinamas ir pakeičiamas Europos Sąjungos bendrasis karinės įrangos sąrašas, Tarybos priimtas 2022 m. vasario 21 d.) (BUSP)	2
--------------	--	---

2023/C 72/03	2023 m. vasario 21 d. Tarybos sprendimas, kuriuo keturi valstybių narių atstovai skiriami Europos maisto saugos tarnybos Valdančiosios tarybos nariais ir pakaitiniais nariais	38
--------------	--	----

Europos Komisija

2023/C 72/04	2023 m. vasario 27 d. Euro kursas	40
--------------	---	----

2023/C 72/05	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį) ⁽¹⁾	41
--------------	---	----

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

2023/C 72/06	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (<i>Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį</i>) ⁽¹⁾	42
--------------	--	----

2023/C 72/07	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (<i>Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį</i>) ⁽¹⁾	43
--------------	--	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2023/C 72/08	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas), 2 straipsnio 16 punkte nurodytų leidimų gyventi atnaujintas sąrašas	44
--------------	--	----

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2023/C 72/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10821 – YOKOHAMA RUBBER CO / TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS HOLDING) ⁽¹⁾	48
2023/C 72/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.11003 – DTC / IRCP / DIAMOND TRANSMISSION PARTNERS / OFTO BUSINESS). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	50
2023/C 72/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.11053 – GROUP CREDIT AGRICOLE / MICHELIN / WATEA). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	52

KITI AKTAI

Europos Komisija

2023/C 72/12	Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	54
--------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.11013 – CINVEN VII / OTPP / GROUP.ONE / DOGADO)

(Tekstas svarbus EEE)

(2023/C 72/01)

2023 m. vasario 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32023M11013. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

EUROPOS SĄJUNGOS BENDRASIS KARINĖS ĮRANGOS SĄRAŠAS

Tarybos priimtas 2023 m. vasario 20 d.

(įranga, kuriai taikoma Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę)

(kuriuo atnaujinamas ir pakeičiamas Europos Sąjungos bendrasis karinės įrangos sąrašas, Tarybos priimtas 2022 m. vasario 21 d. ⁽¹⁾)

(BUSP)

(2023/C 72/02)

1 pastaba. Terminai, pateikti „dvigubose kabutėse“, yra apibrėžti terminai. Žr. šio sąrašo priede pateiktą skiltį „Šiame sąrašė vartojamų terminų apibrėžtys“.

2 pastaba. Kai kuriais atvejais cheminės medžiagos sąrašė yra nurodytos pagal pavadinimą ir Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos (angl. Chemical Abstracts Service) (toliau – CAS) registracijos numerį. Šis sąrašas taikomas tos pačios struktūrinės formulės cheminėms medžiagoms (įskaitant hidratų) neatsižvelgiant į pavadinimą ar CAS numerį. CAS numeris pateikiamas tam, kad būtų lengviau nustatyti tam tikrus chemikalus arba jų mišinius, neatsižvelgiant į nomenklatūrą. CAS numeris negali būti naudojamas kaip unikalus identifikatorius, nes į sąrašą įtrauktos tam tikro pavidalo cheminės medžiagos ir tokių medžiagų turintys mišiniai gali turėti skirtingus CAS numerius.

ML1 Šie mažesnio nei 20 mm kalibro lygiavamzdžiai ginklai, kiti 12,7 mm (0,5 colio) ar mažesnio kalibro šaunamieji ginklai, automatiniai ginklai bei jų priedai ir jiems specialiai suprojektuoti komponentai:

Pastaba. ML1 dalis netaikoma:

- a. Šaunamiesiems ginklams, specialiai suprojektuotiems šaudyti mokomaisiais šaudmenimis ir kuriais negalima iššauti sviedinio;
- b. Šaunamiesiems ginklams, specialiai suprojektuotiems paleisti su paleidimo priemone susietiems sviediniams, neturintiems detonacinio sprogtamojo užtaiso ar valdymo sąsajos, 500 metrų ar mažesniu nuotoliu;
- c. Ne automatiniams ginklams, kuriems naudojami šoninio mušimo inicijavimo šaudmenys;
- d. „Deaktyvuotiems šaunamiesiems ginklams“.

⁽¹⁾ OL C 100, 2022 1 3, p. 3.

Techninė pastaba.

„Deaktyvuotas šaunamasis ginklas“ – šaunamasis ginklas, kuris, laikantis ES valstybės narės arba Vasenaro susitarime dalyvaujančios valstybės nacionalinės valdžios institucijos apibrėžtų procesų, buvo padarytas neveikiančiu, kad iš jo nebūtų galima iššauti jokio sviedinio. Šiais procesais negrįžtamai modifikuojami esminiai to šaunamojo ginklo elementai. Pagal nacionalinius įstatymus ir teisės aktus, šaunamojo ginklo deaktyvavimas gali būti tvirtinamas kompetentingos valdžios institucijos išduotu sertifikatu ir gali būti pažymėtas ant šaunamojo ginklo esminės dalies dedamu spaudu.

- a. Šautuvai ir kombinuotieji šautuvai, pistoletai, kulkosvaidžiai, pistoletai-kulkosvaidžiai ir daugiavamzdžiai ginklai;

Pastaba. ML1 dalies a punktas netaikomas šiai įrangai:

- a. Iki 1938 metų gamintiems šautuvams ir kombinuotiesiems šautuvams;
- b. Iki 1890 metų gamintų šautuvų ir kombinuotųjų šautuvų kopijoms;
- c. Iki 1890 metų pagamintiems pistoletams / revolveriams, daugiavamzdžiams ginklams, kulkosvaidžiams ir jų kopijoms;
- d. Šautuvams ar pistoletams / revolveriams, specialiai suprojektuotiems iššauti inertinį sviedinį suspaustu oru arba CO₂;
- e. Pistoletams / revolveriams, specialiai suprojektuotiems bet kuriam iš šių tikslų:
 1. Naminiams gyvuliams užmušti arba
 2. Gyvūnams raminti;

- b. Šie lygiavamzdžiai ginklai:

1. Lygiavamzdžiai ginklai, specialiai suprojektuoti kariniam naudojimui;
2. Šie kiti lygiavamzdžiai ginklai:
 - a. Automatiniai lygiavamzdžiai ginklai;
 - b. Pusiau automatiniai ar pompinio užtaisymo lygiavamzdžiai ginklai;

Pastaba. ML1 dalies b punkto 2 papunktis netaikomas ginklams, specialiai suprojektuotiems iššauti inertinį sviedinį suspaustu oru arba CO₂.

Pastaba. ML1 dalies b punktas netaikomas šiai įrangai:

- a. Iki 1938 metų gamintiems lygiavamzdžiams ginklams;
- b. Iki 1890 metų gamintų lygiavamzdžių ginklų kopijoms;
- c. Lygiavamzdžiams ginklams, naudojamiems medžioklei arba sportui. Šie ginklai neturi būti specialiai suprojektuoti kariniam naudojimui arba neturi būti automatiniai;
- d. Lygiavamzdžiams ginklams, specialiai suprojektuotiems šiems tikslams:
 1. Naminiams gyvuliams užmušti;
 2. Gyvūnams raminti;
 3. Seisminiams stebėjimams atlikti;
 4. Pramoniniams sviediniams paleisti arba
 5. Savadarbiams sprogstamiesiems užtaisams (IED) išardyti.

NB. Dėl ardomųjų ginklų žr. ML 4 dalį ir ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 1.A.6 poziciją

- c. Ginklai, kuriems naudojami šaudmenys be tūtelų;
- d. Šie priedai, sukurti ML1 dalies a punkte, ML1 dalies b punkte arba ML1 dalies c punkte nurodytiems ginklams:
1. Nuimamos šovinių apkabos;
 2. Garso slopintuvai arba moderatoriai;
 3. „Ginklų pritvirtinimo įtaisai (stovai)“;

Techninė pastaba.

ML1 dalies d punkto 3 papunktyje terminas „ginklų pritvirtinimo įtaisas (stovas)“ – tvirtiklis, sukurtas šaunamajam ginklui pritvirtinti prie antžeminės transporto priemonės, „orlaivio“, laivo ar struktūros.

4. Šūvio liepsnos slopintuvai (gesikliai);
5. Ginklų optiniai taikikliai su vaizdo apdorojimu elektroniniu būdu;
6. Ginklų optiniai taikikliai, specialiai sukurti kariniam naudojimui.

ML2 Šie 20 mm ar didesnio kalibro lygiavamzdžiai ginklai, kiti didesnio kaip 12,7 mm (0,5 colio) kalibro ginklai ar ginkluotė, granatsvaidžiai, liepsnosvaidžiai ir dujosvaidžiai, specialiai sukurti ar modifikuoti kariniam naudojimui, bei jų priedai ir specialiai jiems sukurti komponentai:

- a. Pabūklai, haubicos, patrankos, mortyros, prieštankiniai pabūklai, sviedinių paleidimo įrenginiai, kariniai liepsnosvaidžiai, šautuvai, beatošliaužiai ginklai ir lygiavamzdžiai ginklai;

1 pastaba. ML2 dalies a punktas apima purkštuvus, matavimo prietaisus, atsargų rezervuarus ir kitus specialiai sukurtus skysčių varomų užtaisų komponentus, tinkamus ML2 dalies a punkte nurodytai ginkluotei.

2 pastaba. ML2 dalies a punktas netaikomas tokiems ginklams:

- a. Iki 1938 metų gamintiems šautuvams, lygiavamzdžiams ginklams ir kombinuotiesiems šautuvams;
- b. Iki 1890 metų gamintų šautuvų, lygiavamzdžių ginklų ir kombinuotųjų šautuvų kopijoms;
- c. Iki 1890 metų gamintiems pabūklams, haubicoms, patrankoms, mortyroms;
- d. Lygiavamzdžiams ginklams, naudojamiems medžioklei arba sportui. Šie ginklai neturi būti specialiai suprojektuoti kariniam naudojimui arba neturi būti automatiniai;
- e. Lygiavamzdžiams ginklams, specialiai suprojektuotiems šiems tikslams:
 1. Naminiams gyvuliams užmušti;
 2. Gyvūnams raminti;
 3. Seisminiams stebėjimams atlikti;
 4. Pramoniniams sviediniams paleisti arba
 5. Savadarbiams sprogstamiesiems užtaisams (IED) išardyti.

NB. Dėl ardomųjų ginklų žr. ML 4 dalį ir ES dvejopo naudojimo objektų sąrašo 1.A.6 poziciją

- f. Rankiniams sviedinių paleidimo įrenginiams, specialiai suprojektuotiems paleisti su paleidimo priemone susietiems sviediniams, neturintiems detonacinio sprogstamojo užtaiso ar valdymo sąsajos, 500 metrų ar mažesniu nuotoliu.

- b. Šie granatsvaidžiai, liepsnosvaidžiai ir dujosvaidžiai, specialiai sukurti ar modifikuoti kariniams tikslams:

1. Dūminių užtaisų granatsvaidžiai;
2. Dujų užtaisų granatsvaidžiai;
3. Liepsnosvaidžiai;

Pastaba. ML2 dalies b punktas netaikomas signaliniams pistoletams.

- c. Šie priedai, specialiai sukurti ML2 dalies a punkte nurodytiems ginklams:

1. Ginklų taikikliai ir ginklų taikiklių tvirtinimo įtaisai, specialiai sukurti kariniam naudojimui;
2. Demaskuojamųjų požymių mažinimo įtaisai;
3. Pritvirtinimo įtaisai;
4. Nuimamos šovinių apkabos;

- d. Nuo 2019 m. netaikomas;

ML3 Ši amunicija ir sprogdirlių nustatymo prietaisai bei specialiai jiems sukurti komponentai:

- a. Amunicija ginklams, nurodytiems ML1, ML2 ar ML12 dalyse;
- b. Sprogdirlių nustatymo prietaisai, specialiai sukurti ML3 dalies a punkte nurodytai amunicijai.

1 pastaba. Prie ML3 dalyje nurodytų specialiai sukurtų komponentų priskiriami:

- a. Metaliniai ar plastmasiniai gaminiai, pavyzdžiui, kapsulių, kulų antgaliai, šovinio švaistikliai, besisukantys žiedai ir šaudmenų metalinės dalys;
- b. Apsauginiai ir užtaisymo prietaisai, sprogdirkliai, jutikliai ir inicijavimo prietaisai;
- c. Didelės galios vienkartinio veikimo energijos tiekimo prietaisai;
- d. Degieji užtaisų konteineriai;
- e. Antriniai šaudmenys, įskaitant kasetinių užtaisų bombas, granatas, minas ir valdomuosius sviedinius.

2 pastaba. ML3 dalies a punktas netaikomas šiai įrangai:

- a. Tušties šaudmenims;
- b. Mokomiejiems šaudmenims, kurių šovinio tūta yra pragražta;
- c. Kitiems tušties ir mokomiejiems šaudmenims, neturintiems koviniams šaudmenims sukurtų komponentų, arba
- d. Komponentams, specialiai sukurtiems šios 2 pastabos a, b ir c punktuose nurodytiems tušties arba mokomiejiems šaudmenims.

3 pastaba. ML3 dalies a punktas netaikomas šoviniams, specialiai sukurtiems šiems tikslams:

- a. Signalui duoti;
- b. Paukščiams baidyti arba
- c. Dujų fakelams naftos gręžiniuose uždegti.

ML4 Šios bombos, torpedos, raketos, reaktyviniai sviediniai, kiti sprogstamieji užtaisai ir su jais susijusi įranga bei jos priedai, taip pat specialiai jiems sukurti komponentai:

1 NB. Dėl valdymo ir navigacinės įrangos – žr. ML11 dalį.

2 NB. Dėl Orlaivių priešraketinės apsaugos sistemų (AMPS) – žr. ML4 dalies c punktą.

- a. Bombos, torpedos, granatos, dūmų užtaisai, raketos, minos, reaktyviniai sviediniai, giluminiai užtaisai, griaunamieji užtaisai, sprogdinimo priemonės, griovimo įranga, karinė „pirotechnika“, šaudmenys, jiems skirti antriniai šaudmenys ir imitacijos (t. y. įranga, imituojanti šiuos gaminius ar jų veikimą), specialiai sukurti kariniam naudojimui;

Pastaba. ML4 dalies a punktas apima:

- a. Dūmų granatas, ugnies užtaisus ir padegamąsias bombas, sprogstamuosius užtaisus;
- b. Reaktyvinių sviedinių ar raketų nešėjų tūtas ir raketų grąžinimo įrenginių antgalius.

NB. Dėl ginklams arba granatsvaidžiams, liepsnosvaidžiams ir dujosvaidžiams, nurodytiems ML1 ar ML2 dalyse, skirtos granatų arba kasetinės amunicijos ir antrinių šaudmenų, specialiai sukurtų amunicijai žr. ML3 dalį.

- b. Įranga, turinti visas šias charakteristikas:

1. Specialiai sukurti kariniam naudojimui; ir
2. Specialiai sukurta „veiklai“, susijusiai su bet kuriuo iš šių objektų:
 - a. ML 4 dalies a punkte nurodytais objektais arba
 - b. Savadarbiais sprogstamaisiais užtaisais (IED);

Techninė pastaba.

ML4 dalies b punkto 2 papunktyje „veikla“ apima valdymą, paleidimą, išdėstymą, kontroliavimą, iššovimą, detonavimą, aktyvavimą, įkrovimą vienkartinio veikimo energijos tiekimo prietaisais, imitavimą, trukdymą veikti, pašalinimą, aptikimą, ardymą ar nukenksminimą.

1 pastaba. ML4 dalies b punktas apima:

- a. Mobiliąją dujų suskystinimo įrangą;
- b. Vandens paviršiuje plūduriuojantį elektros laidų kabelį, tinkamą magnetinėms minoms pašalinti ar naikinti.

2 pastaba. ML4 dalies b punktas netaikomas rankiniams prietaisams, kurie sukurti tik metalui aptikti ir negali atskirti minų nuo kitų metalinių objektų.

c. Orlaivių priešraketinės apsaugos sistemos (AMPS).

Pastaba. ML4 dalies c punktas netaikomas AMPS, jei jos turi visas šias charakteristikas:

- a. Turi bet kurį iš toliau nurodytų raketų įspėjamųjų jutiklių:
 1. Pasyviuosius jutiklius, kurių didžiausias fotoatsakas yra 100–400 nm, arba
 2. Aktyviuosius impulsinius Doplerio jutiklius / radarus, įspėjančius apie raketas;
- b. Turi atsakomųjų priemonių skirstymo sistemas;
- c. Turi šiluminio signalo užtaisus, matomą šviesą ir infraraudonuosius spindulius raketoms žemė–oras suklaidinti; ir
- d. Yra įrengtos „civiliniuose orlaiviuose“ ir turi visas šias charakteristikas:
 1. AMPS veikia tik tam tikrame „civiliniame orlaivyje“, kuriame yra įrengta speciali AMPS ir kuriam yra išduotas:
 - a. Vienos ar daugiau ES valstybių narių arba Vasenaro susitarime dalyvaujančių valstybių civilinės aviacijos institucijų išduotas Civilinis tipo sertifikatas arba
 - b. Lygiavertis dokumentas, pripažintas Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO);
 2. AMPS naudoja apsaugą, skirtą sutrukdyti neteisėtai prieigai prie „programinės įrangos“; ir
 3. AMPS turi aktyvųjį mechanizmą, kuris nebeleidžia sistemai veikti, kai ji pašalinama iš „civilinio orlaivio“, kuriame ji buvo įrengta.

ML5 Ši ugnies kontrolės, sekimo ir įspėjamoji įranga bei su ja susijusios sistemos, tikrinimo ir vizavimo įranga bei atsakomųjų veiksmų įranga, specialiai sukurta kariniam naudojimui, taip pat specialiai jai sukurti komponentai ir dalys:

- a. Ginklų taikikliai, bombardavimo kompiuteriai, ginklų nutaikymo įranga bei ginklų kontrolės sistemos;
- b. Ši kita ugnies kontrolės, sekimo ir įspėjamoji įranga bei su ja susijusios sistemos:
 1. Taikinio nustatymo, pažymėjimo, nuotolio nustatymo, sekimo ar stebėjimo sistemos;
 2. Aptikimo, atpažinimo arba identifikavimo įranga;
 3. Duomenų sugretinimo ar jutiklių integracijos įranga;
- c. ML5 dalies a ar b punktuose nurodytų objektų atsakomųjų veiksmų įranga;

Pastaba. ML5 dalies c punkte atsakomųjų veiksmų įranga apima aptikimo įrangą.

- d. Lauko tikrinimo ar vizavimo įranga, specialiai sukurta įrangai, nurodytai ML5 dalies a, b ar c punkte.

ML6 Šios antžeminės transporto priemonės ir jų komponentai:

NB. Dėl valdymo ir navigacinės įrangos – žr. ML11 dalį.

a. Antžeminės transporto priemonės ir jų komponentai, sukurti arba modifikuoti specialiai kariniam naudojimui;

1 pastaba. ML6 dalies a punktas apima:

- a. Tankus, kitas karines šarvuotas transporto priemonės ir karines transporto priemones, aprūpintas ginkluotės, minavimo arba ML4 dalyje nurodytų šaudmenų paleidimo įrangos pritvirtinimo įtaisais;
- b. Šarvuotas transporto priemonės;
- c. Amfibijas ir giliai po vandeniu judančias transporto priemones;
- d. Techninės pagalbos transporto priemonės ir transporto priemonės, skirtas tempti ar transportuoti amuniciją, ginklų sistemas ir susijusių krovinių tvarkymo įrangą;
- e. Priekabas.

2 pastaba. ML6 dalies a punkte nurodytų sausumos transporto priemonių modifikavimas kariniam naudojimui – struktūrinis ar elektromechaninis pakeitimas, kai naudojamas vienas ar keli specialiai kariniam naudojimui sukurti komponentai. Tokie komponentai apima:

- a. Pneumatinius padangų aptaisus, specialiai sukonstruotus taip, kad būtų neperšaunami kulkomis;
- b. Svarbių dalių (pvz., degalų cisternų ar transporto priemonių kabinų) šarvuotą apsaugą;
- c. Ginkluotės įtvirtinimo ar pritvirtinimo specialiuosius įtaisus;
- d. Šviesų maskavimo įrangą.

b. Šios kitos antžeminės transporto priemonės ir jų komponentai:

1. Transporto priemonės, turinčios visas šias charakteristikas:

- a. Pagamintos arba vėliau patobulintos medžiagomis ar komponentais, kuriais pasiekiamas III ar aukštesnis balistinės apsaugos lygis (pagal 1985 m. rugsėjo mėn. NIJ 0108.01) ar „lygiaverčius standartus“;
- b. Transmisija, kuria vienu metu užtikrinama tiek priekinių, tiek galinių ratų pavara, įskaitant transporto priemonės, turinčias tiek varomuosius, tiek nevaromuosius papildomus ratus, esančius apkrovos atlaikymo tikslais;
- c. Bendroji leistina transporto priemonės masė didesnė nei 4 500 kg; ir
- d. Sukurta arba modifikuota naudoti kaip visureigis;

2. Komponentai, turintys visas šias charakteristikas:

- a. Specialiai sukurti ML6 dalies b punkto 1 papunktyje nurodytoms transporto priemonėms; ir
- b. Kuriais pasiekiamas III ar aukštesnis balistinės apsaugos lygis (pagal 1985 m. rugsėjo mėn. NIJ 0108.01) ar „lygiaverčius standartus“.

NB. Taip pat žr. ML13 dalies a punktą.

1 pastaba. ML6 dalis netaikoma transporto priemonėms, kurios yra sukurtos ar modifikuotos pinigams ar vertybėms.

2 pastaba. ML6 dalis netaikoma transporto priemonėms, jei jos atitinka visus šiuos reikalavimus:

- a. Buvo gamintos iki 1946 m.;
- b. Jose nėra ES bendrajame kariniame sąraše nurodytų gaminių, pagamintų po 1945 m., išskyrus transporto priemonės originalių komponentų ar priedų kopijas; ir
- c. Jose nėra ML1, ML2 arba ML3 dalyse nurodytų ginklų, išskyrus atvejus, kai jie yra neveikiantys ir jais negalima iššauti sviedinio.

ML7 Šios cheminės medžiagos, „biologinės medžiagos“, „medžiagos riaušėms malšinti“, radioaktyviosios medžiagos, su jomis susijusi įranga, komponentai ir medžiagos:

- a. „Biologinės medžiagos“ ar radioaktyviosios medžiagos, parinktos ar modifikuotos taip, kad veiksmingiau žalotų žmones ar gyvūnus, gadintų įrangą arba kenktų derliui ar aplinkai;
- b. Kовinės nuodingosios cheminės medžiagos (KNM), įskaitant šias:
 1. Neurologiškai veikiančias KNM:
 - a. O-alkil (alkilas lygus C10 arba mažesnis, įskaitant cikloalkilus), alkil (metil, etil, n-propil arba izopropil) fosfonofluoridus, pavyzdžiui:

Zarinas (GB): O-izopropil-metanfluorfosfonatas (CAS 107-44-8); ir

Zomanas (GD): O-pinakolil-metilfosfonofluoridas (CAS 96-64-0);
 - b. O-alkil (lygus C10 arba mažesnis, įskaitant cikloalkilus), N,N-dialkil- (metil-, etil-, n-propil- ar izopropil-) fosforamidocianidai, pavyzdžiui: Tabun (GA): O-etil-N, N-dimetilfosforamidocianidas (CAS 77-81-6);
 - c. O-alkilas (H lygus C10 arba mažesnis, įskaitant cikloalkilus), S-2-dialkil- (metil-, etil-, n-propil- arba izopropil-) aminoetilalkil- (metil-, etil-, n-propil- arba izopril-) fosfonotilatus ir atitinkamas alkilintas ir protonuotas druskas, pavyzdžiui:

VX: O-Etil-S-2 diizopropilaminoetil-metilfosfontilatai (CAS 50782-69-9);
 2. Per odą veikiančias KNM medžiagas:
 - a. Sieros iipritus, pavyzdžiui:
 1. 2-chloretil-chlormetilsulfidas (CAS 2625-76-5);
 2. Bis (2-chloretil-) sulfidas (CAS 505-60-2);
 3. Bis (2-chloretiltio) metanas (CAS 63869-13-6);
 4. 1,2-bis (2-chloretiltio) etanas (CAS 3563-36-8);
 5. 1,3-bis (2-chloretiltio)-n-propanas (CAS 63905-10-2);
 6. 1,4-bis (2-chloretiltio)-n-butanais (CAS 142868-93-7);
 7. 1,5-bis (2-chloretiltio)-n-pentanas (CAS 142868-94-8);
 8. Bis (2-chloretiltiometil-) eteris (CAS 63918-90-1);
 9. Bis (2-chloretiltioetil-) eteris (CAS 63918-89-8);
 - b. Liuizitus, pavyzdžiui:
 1. 2-chlorvinildichlorarsinas (CAS 541-25-3);
 2. Tris (2-chlorvinil-) arsinas (CAS 40334-70-1);
 3. Bis (2-chlorvinil-) chlorarsinas (CAS 40334-69-8);
 - c. Azoto iipritus, pavyzdžiui:
 1. HN1: bis (2-chloretil-) etilaminas (CAS 538-07-8);
 2. HN2: bis (2-chloretil-) metilaminas (CAS 51-75-2);
 3. HN3: tris (2-chloretil-) aminos (CAS 555-77-1);
 3. Veiksmingumą apribojančias KN medžiagas, pavyzdžiui:
 - a. 3-3-chinuklidilnilbenzilatas (BZ) (CAS 6581-06-2);
 4. KN defoliantus, pavyzdžiui:
 - a. Butil 2-chloro-4-fluorofenoksiacetatas (LNF);
 - b. 2,4,5-trichlorofenoksiacetato rūgštis (CAS 93-76-5), sumaišyta su 2,4-dichlorofenoksiacetato rūgštimi (CAS 94-75-7) (oranžinis agentas) (CAS 39277-47-9);
- c. Šie KNM binariniai „pirmtakiai“ ir pagrindiniai „pirmtakiai“:
 1. Alkil- (metil-, etil-, n-propil- ar izopropil-) fosfono difluoridai, pavyzdžiui: DF: metil-fosfonildifluoridas (CAS 676-99-3);

2. O-alkilas (H lygus C10 arba mažesnis, įskaitant cikloalkilus), O-2-dialkil- (metil-, etil-, n-propil- arba izopropil-) aminoetilalkil- (metil-, etil-, n-propil- arba izopril-) fosfonitai ir atitinkamos alkilintos ir protonuotos druskos, pavyzdžiui:
QL: O-etil-O-2-diizopropilamino etil-metilfosfonitas
(CAS 57856-11-8);
3. Chlorozarinas: O-izopropilmetilfosfonofloridas (CAS 1445-76-7).
4. Chlorozomanas: O-pinokolil metilfosfonofloridas (CAS 7040-57-5);
- d. „Medžiagos riaušėms malšinti“, aktyvūs jų cheminiai komponentai ir deriniai, įskaitant:
 1. α-brombenzenacetnitrilas, (Brombenzilcianidas) (CA) (CAS 5798-79-8);
 2. [(2-chlorfenil) metilenas] propandinitrilas,
(o-chlorbenzilidenmalononitrilas) (CS) (CAS 2698-41-1);
 3. 2-chloro-1- feniletanonas, Fenilacilchloridas
(ω-chloroacetofenonas) (CN) (CAS 532-27-4);
 4. Dibenz-(b, f)-1,4-oksazapinas, (CR) (CAS 257-07-8);
 5. 10-chloro-5, 10-dihidrofenasazinas (Fenasazino chloridas), (Adamsitas), (DM) (CAS 578-94-9);
 6. N-nonanoilmorfolinas (MPA) (CAS 5299-64-9);

1 pastaba. ML7 dalies d punktas netaikomas „medžiagoms riaušėms malšinti“, skirtoms individualiai savignynei.

2 pastaba. ML7 dalies d punktas netaikomas aktyviems cheminiams komponentams ir jų deriniams, skirtiems maistui gaminti ar medicinos tikslams ir atitinkamai supakuotiems.

- e. Įranga, specialiai sukurta ar modifikuota kariniam naudojimui, sukurta ar modifikuota toliau išvardytoms medžiagoms platinti, ir specialiai jai sukurti komponentai:
 1. Medžiagos ar komponentai, nurodyti ML7 dalies a, b ar d punktuose, arba
 2. KNM medžiagos, pagamintos iš ML7 dalies c punkte nurodytų pirtakų;
- f. Šie apsaugos ir dekontaminavimo įranga, specialiai sukurta ar modifikuota kariniam naudojimui, komponentai ir cheminiai mišiniai:
 1. Įranga, sukurta arba modifikuota apsaugoti nuo medžiagų, nurodytų ML7 dalies a, b ar d punktuose, ir specialiai jai sukurti komponentai;
 2. Įranga, sukurta arba modifikuota objektams, užterštiems ML dalies a ar b punktuose nurodytomis medžiagomis, dekontaminuoti, ir specialiai jai sukurti komponentai;
 3. Cheminiai mišiniai, specialiai sukurti arba suformuoti objektams, užterštiems ML7 dalies a ar b punktuose nurodytomis medžiagomis, dekontaminuoti;

Pastaba. ML7 dalies f punkto 1 papunktis apima:

- a. Oro kondicionavimo sistemos, specialiai sukurtas ar modifikuotas branduoliniam, biologiniam ar cheminiam filtravimui;
- b. Apsauginę aprangą.

NB. Dėl civilinių dujokaukių, apsaugos ir dekontaminavimo įrangos taip pat žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 1.A.4 poziciją.

- g. Įranga, specialiai sukurta arba modifikuota kariniam naudojimui, sukurta arba modifikuota ML7 dalies a, b ar d punktuose nurodytomis medžiagoms aptikti arba identifikuoti, ir specialiai jai sukurti komponentai;

Pastaba. ML7 dalies g punktas netaikomas asmeniniams radiacijos lygio stebėjimo dozimetrams.

NB. Taip pat žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 1.A.4 poziciją.

- h. „Biopolimerai“, specialiai sukurti arba apdoroti ML7 dalies b punkte nurodytoms KNM medžiagoms aptikti arba identifikuoti, ir jų gamybai naudojamos specifinių ląstelių kultūros;
- i. Šios KNM medžiagų dekontaminavimo arba suardymo „biokatalizatoriai“ ir jų biologinės sistemos:
1. „Biokatalizatoriai“, specialiai sukurti KNM medžiagoms, nurodytoms ML7 dalies b punkte ir atsirandančioms atliekant tikslingą laboratorinę atranką arba genetines manipuliacijas biologinėse sistemose, dekontaminuoti arba suardyti;
 2. Šios biologinės sistemos, turinčios genetinę informaciją, būdingą ML7 dalies i punkto 1 papunktyje nurodytų „biokatalizatorių“ gamybai:
 - a. „Ekspresijos vektoriai“;
 - b. Virusai;
 - c. Ląstelių kultūros.

1 pastaba. ML dalies b ir d punktai netaikomi:

- a. Chlorcianui (CAS 506-77-4);
- b. Vandenilio cianidui (CAS 74-90-8);
- c. Chlorui (CAS 7782-50-5);
- d. Karbonilchloridui (fosgenas) (CAS 75-44-5);
- e. Difosgenui (trichlormetil-chlorometanoatui) (CAS 503-38-8);
- f. Nuo 2004 m. netaikomas;
- g. Ksililbromidui, orto: (CAS 89-92-9), meta: (CAS 620-13-3), para: (CAS 104-81-4);
- h. Benzilbromidui (CAS 100-39-0);
- i. Benziljodidui (CAS 620-05-3);
- j. Bromacetoniui (CAS 598-31-2);
- k. Bromcianui (CAS 506-68-3);
- l. Brommetiletiketoniui (CAS 816-40-0);
- m. Chloracetoniui (CAS 78-95-5);
- n. Etil-jodacetatui (CAS 623-48-3);
- o. Jodacetoniui (CAS 3019-04-3);
- p. Chlorpikrinui (CAS 76-06-2).

2 pastaba. ML7 dalies h punkte ir ML7 dalies i punkto 2 papunktyje nurodytos ląstelių kultūros ir biologinės sistemos yra išimtinės, ir šie punktai netaikomi ląstelių arba biologinėms sistemoms, skirtoms civiliniams tikslams, pavyzdžiui: žemės ūkiui, farmacijai, medicinai, veterinarijai, aplinkosaugai, atliekų tvarkymui arba maisto pramonei.

ML8 Šios „energetinės medžiagos“ ir su jomis susijusios medžiagos:

1 NB. Taip pat žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 1.C.11 poziciją.

2 NB. Dėl sprogstamųjų užtaisų ir įtaisų žr. ML4 dalį bei ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 1.A.8 poziciją.

Techninės pastabos.

1. ML8 dalyje, išskyrus tos dalies c punkto 11 ir 12 papunkčius, „mišinys“ – dviejų ar daugiau medžiagų mišinys, kai bent viena iš jų nurodyta ML8 dalies punktuose.

2. Visoms medžiagoms, išvardytoms ML8 dalies punktuose, taikomas šis sąrašas, net jei jos naudojamos kitam nei nurodytas tikslui. (pvz., TAGN daugiausiai naudojama kaip sprogmuo, tačiau gali būti naudojama kaip kuras ar oksidatorius).
3. ML8 dalyje dalelių dydis yra vidutinis dalelių skersmuo atsižvelgiant į svorį arba tūrį. Atrenkant ėminius ir nustatant dalelių dydį bus naudojami tarptautiniai arba lygiaverčiai nacionaliniai standartai.
 - a. Šios „sprogstamosios medžiagos“ ir jų „mišiniai“:
 1. ADNBF (aminodinitrobenzofuroksanas arba 7-amino-4,6-dinitrobenzofurazan-1-oksidas) (CAS 97096-78-1);
 2. BNCP (cis-bis (5-nitrotetrazolato) tetraamino kobalto (III) perchloratas) (CAS 117412-28-9);
 3. CL-14 (diamino dinitrobenzofurozanas arba 5,7-Diamino-4,6-dinitrobenzofurazan-1-oksidas) (CAS 117907-74-1);
 4. CL-20 (HNIW arba heksanitroheksaazovurcitanas) (CAS 135285-90-4); klatratai iš CL-20 (taip pat žr. ML8 dalies g punkto 3 papunktį ir g punkto 4 papunktį dėl jo „pirmtakų“);
 5. CP (2-(5-cianotetrazolato) pentaamino-kobalto (III) perchloratas) (CAS 70247-32-4);
 6. DADE (1,1-diamino-2,2-dinitroetilenas arba FOX-7) (CAS 145250-81-3);
 7. DATB (diaminotrinitrobenzenas) (CAS 1630-08-6);
 8. DDFP (1,4-dinitrodifurazanopiperazinas);
 9. DDPO (PZO arba 2,6-diamino-3,5-dinitropirazine-1-oksidas) (CAS 194486-77-6);
 10. DIPAM (3,3'-diamino-2,2',4,4',6,6'-heksanitrobifenilas arba dipikramidas) (CAS 17215-44-0);
 11. DNGU (DINGU arba dinitroglikolurilas) (CAS 55510-04-8);
 12. Šie furazanai:
 - a. DAAOF (DAAF, DAAFox arba diaminoazoksifurazanas);
 - b. DAAZF (diaminoazofurazanas) (CAS 78644-90-3);
 13. Šie HMX ir jo dariniai (dėl jo „pirmtakų“ – taip pat žr. ML8 dalies g punkto 5 papunktį):
 - a. HMX (ciklotetrametilentetranitraminas, ohtachydro-1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetrazinas, 1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetraciklooktanas, oktogenas) (CAS 2691-41-0);
 - b. Difluoroaminatedas, analogiškas HMX;
 - c. K-55 (tetranitrosemiglikourilas arba keto-biciklinis HMX, 2,4,6,8-tetranitro-2,4,6,8-tetraazabiciklo [3,3,0] -oktanon-3) (CAS 130256-72-3);
 14. HNAD (hexanitroadamantanas) (CAS 143850-71-9);
 15. HNS (heksanitrostilbenas) (CAS 20062-22-0);
 16. Šie imidazoliai:
 - a. BNNII (Oktahidro-2,5-bis(nitroimino)imidazo (4,5-d) imidazolas);
 - b. DNI (2,4-dinitroimidazolas) (CAS 5213-49-0);
 - c. FDIA (1-fluoro-2,4-dinitroimidazolas);
 - d. NTDNIA (N-(2-nitrotriazolo)-2,4-dinitroimidazolas);
 - e. PTIA (1-pikril-2,4,5-trinitroimidazolas);
 17. NTNMH (1-(2-nitrotriazolo)-2-dinitrometileno hidrazinas);
 18. NTO (ONTA arba 3-Nitro-1,2,4-triazol-5-onas) (CAS 932-64-9);
 19. Polinitrokubai, turintys daugiau kaip keturias nitrogrupes;

20. PYX (Pikrilaminodinitropiridinas arba 2,6-bis(pikrilamino)-3,5-dinitropiridinas) (CAS 38082-89-2);
21. Šis RDX ir jo dariniai:
 - a. RDX (ciklotrimetilnitrinaminas, ciklonitas, T4, heksahidro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triazinas; 1,3,5-trinitro-1,3,5-triaza-cikloheksanas arba heksogenas) (CAS 121-82-4);
 - b. Keto-RDX (K-6 arba 2,4,6-trinitro-2,4,6-triazacikloheksanonas) (CAS 115029-35-1);
22. TAGN (triaminoguanidinnitratas) (CAS 4000-16-2);
23. TATB (triaminotrinitrobenzenas) (CAS 3058-38-6) (dėl jo „pirmtakų“ – taip pat žr. ML8 dalies g punkto 7 papunktį);
24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluoroaminas) oktahidro-1,5-dinitro-1,5-diazocinas);
25. Šie tetrazolai:
 - a. NTAT (nitrotriazol aminotetrazolas);
 - b. NTNT (1-N-(2-nitrotriazolo)-4-nitrotetrazolas);
26. Tetrilas (trinitrofenilmetilnitrinaminas) (CAS 479-45-8);
27. TNAD (1,4,5,8-tetranitro-1,4,5,8-tetraazadekalinas) (CAS 135877-16-6) (dėl jo „pirmtakų“ – taip pat žr. ML8 dalies g punkto 6 papunktį);
28. TNAZ (1,1,3 -trinitroazetidinas) (CAS 97645-24-4) (dėl jo „pirmtakų“ – taip pat žr. ML8 dalies g punkto 2 papunktį);
29. TNGU (SORGUIL arba tetranitroglikolurilas) (CAS 55510-03-7);
30. TNP (1,4,5,8-tetranitro-pyridazino[4,5-d]pyridazinas) (CAS 229176-04-9);
31. Šie triazinai:
 - a. DNAM (2-oksi-4,6-dinitroamino-s-triazinas) (CAS 19899-80-0);
 - b. NNHT (2-nitroimino-5-nitro-heksahidro-1,3,5-triazinas) (CAS 130400-13-4);
32. Šie triazolai:
 - a. 5-azido-2-nitrotriazolas;
 - b. ADHTDN (4-amino-3,5-dihidrazino-1,2,4-triazolo dinitramidas) (CAS 1614-08-0);
 - c. ADNT (1-amino-3,5-dinitro-1,2,4-triazolas);
 - d. BDNTA ((bis-dinitroazolo)aminas);
 - e. DBT (3,3'-dinitro-5,5-bi-1,2,4-triazolas) (CAS 30003-46-4);
 - f. DNBT (dinitrobistriazolas) (CAS 70890-46-9);
 - g. Nuo 2010 m. netaikomas;
 - h. NTDNT (1-N-(2-nitrotriazolo) 3,5-dinitrotriazolas);
 - i. PDNT (1-pikril-3,5-dinitrotriazolas);
 - j. TACOT (tetranitrobenzotriazolbenzotriazolas) (CAS 25243-36-1);
33. „Sprogtamosios medžiagos“, nenurodytos kitur ML8 dalies a punkte, turinčios bet kurią iš šių charakteristikų:
 - a. Detonavimo greitis esant didžiausiam tankiui viršija 8 700 m/s arba
 - b. Detonavimo slėgis viršija 34 GPa (340 kilobarų).
34. Nuo 2013 m. netaikomas;
35. DNAN (2,4-dinitroanizolas) (CAS 119-27-7);
36. TEX (4,10-Dinitro-2,6,8,12-tetraoksa-4,10-diazaisovurcitanas);

37. GUDN (guanilo šlapalo dinitramidas) FOX-12 (CAS 217464-38-5);
38. Šie tetrazinai:
 - a. BTAT (Bis(2,2,2-trinitroetil)- 3,6-diaminotetrazinas);
 - b. LAX-112 (3,6-diamino-1,2,4,5-tetrazino-1,4-dioksidas);
39. Energetinės joninės medžiagos, kurios lydosi 343 K (70 °C)–373 K (100 °C) temperatūroje ir kurių detonavimo greitis viršija 6 800 m/s arba detonavimo slėgis viršija 18 GPa (180 kbar);
40. BTNEN (Bis(2,2,2-trinitroetil)-nitraminas) (CAS 19836-28-3);
41. FTDO (5,6-(3',4'-furazano)- 1,2,3,4-tetrazino-1,3-dioksidas);
42. EDNA (etilendinitraminas) (CAS 505-71-5);
43. TKX-50 (dihidroksilamonio 5,5'-bistetrazolo-1,1'-diolatas);

Pastaba. ML18 dalies a punktas apima „sprogstamuosius kokristalus“.

Techninė pastaba.

„Sprogstamasis kokristalas“ – kietoji medžiaga, kurią sudaro tvarkinga trimatė dviejų ar daugiau sprogstamųjų molekulių, kurių bent viena yra nurodyta ML8 dalies a punkte, struktūra.

- b. Šios „svoidomosios medžiagos“:
 1. Visos kietosios „svoidomosios medžiagos“, turinčios teorinį specifinį impulsą (įprastomis sąlygomis), didesnę nei:
 - a. 240 sekundžių nemetalizuotos, nehalogenizuotos „svoidomosios medžiagos“ atveju;
 - b. 250 sekundžių nemetalizuotos, halogenizuotos „svoidomosios medžiagos“ atveju arba
 - c. 260 sekundžių metalizuotos „svoidomosios medžiagos“ atveju;
 2. Nuo 2013 m. netaikomas;
 3. „Svoidomosios medžiagos“, kurių jėgos konstanta yra didesnė nei 1 200 kJ/kg;
 4. „Svoidomosios medžiagos“, galinčios palaikyti pastovaus degimo lygį ilgiau negu 38 mm per sekundę įprastomis sąlygomis, kai yra 68,9 barų (6,89 MPa) slėgis esant 294 K (21 °C);
 5. Elastomeriškai modifikuotos dvigubos varomosios galios „svoidomosios medžiagos“ (EMCDB), kurių įtempis maksimalaus apkrovimo sąlygomis yra didesnis kaip 5 %, esant 233 K (-40 °C);
 6. „Svoidomosios medžiagos“, į kurių sudėtį įeina ML8 dalies a punkte nurodytos medžiagos;
 7. „Svoidomosios medžiagos, nenurodytos kitur ES bendrajame karinės įrangos sąraše, specialiai sukurtos kariniam naudojimui;
- c. Ši „pirotechnika“, kuras ir susijusios medžiagos bei jų „mišiniai“:
 1. „Aviacinis“ kuras, specialiai paruoštas kariniam naudojimui;

1 pastaba. ML8 dalies c punkto 1 papunktis netaikomas šioms „aviacinio“ kuro rūšims: JP-4, JP-5 ir JP-8.

2 pastaba. ML8 dalies c punkto 1 papunktyje nurodytas „aviacinis“ kuras – galutinis produktas, o ne jo sudedamosios dalys.

2. Alanas (aluminio hidridas) (CAS 7784-21-6);
3. Šie boranai ir jų dariniai:
 - a. Karboranai;
 - b. Šie borano homologai:
 1. Dekaboranas (14) (CAS 17702-41-9);
 2. Pentaboranas (9) (CAS 19624-22-7);
 3. Pentaboranas (11) (CAS 18433-84-6);

4. Šis hidrazinas ir jo dariniai (dėl hidrazino darinių oksidavimo – taip pat žr. ML8 dalies d punkto 8 ir 9 papunkčius):
 - a. Hidrazinas (CAS 302-01-2) 70 % ar didesnės koncentracijos;
 - b. Monometilhidrazinas (CAS 60-34-4);
 - c. Simetrinis dimetilhidrazinas (CAS 540-73-8);
 - d. Asimetrinis dimetilhidrazinas (CAS 57-14-7);

Pastaba. ML8 dalies c punkto 4 papunkčio a punktas netaikomas hidrazino „mišiniams“, specialiai skirtiems apsaugai nuo korozijos.

5. Sferinių, susmulkintų, sferoidinių, drožlinių ar šlifuočių dalelių metalo kuras, kuro „mišiniai“ ar „pirotechniniai“ „mišiniai“, pagaminti iš medžiagos, kurios sudėtyje yra 99 % ar daugiau bet kurios iš šių medžiagų:
 - a. Tokių metalų ir jų „mišinių“:
 1. Berilio (CAS 7440-41-7), kurio dalelės ne didesnės kaip 60 µm;
 2. Geležies miltelių (CAS 7439-89-6), kurių dalelių dydis yra 3 µm arba mažesnis, pagamintų jungiant geležies oksidą su vandeniliu;
 - b. „Mišinių“, kurių sudėtyje yra bet kurios iš šių medžiagų:
 1. Cirkonio (CAS 7440-67-7), magnio (CAS 7439-95-4) ar jų lydinių, kurių dalelės ne didesnės kaip 60 µm, arba
 2. 85 % ar grynesnio boro (CAS 7440-42-8) ar boro karbido (CAS 12069-32-8) kuro, kurio dalelės ne didesnės kaip 60 µm;

1 pastaba. ML8 dalies c punkto 5 papunktis taikomas „sprogmenims“ ir kurui, neatsižvelgiant į tai, ar tie metalai ir lydiniai yra aliuminio, magnio, cirkonio ar berilio kapsulėse.

2 pastaba. ML8 dalies c punkto 5 papunkčio b punktas taikomas tik iš dalelių sudarytam metalo kurui, kai jis sumaišytas su kitoms medžiagomis, kad sudarytų specialiai kariniam naudojimui paruoštą „mišinį“, pavyzdžiui, skystąjį „raketinio“ kuro mišinį, kietąjį „raketinį“ kurą ar „pirotechninius“ „mišinius“.

3 pastaba. ML8 dalies c punkto 5 papunkčio b punkto 2 papunktis netaikomas borui ir boro karbidui, kai jie prisodrinti boru-10 (20 % ar daugiau boro-10).

6. Karinės medžiagos, į kurių sudėtį įeina tirštikliai, naudojami angliavandenilio kurui, specialiai sukurti naudoti liepsnosvaidžiuose, arba padegamoji amunicija, pavyzdžiui, metalo stearatai (pvz., oktolis) (CAS 637-12-7) arba palmitatai;
7. Perchloratai, chloratai ir chromatai, sumaišyti su metalo milteliais arba kitais daug energijos išskiriančiais kuro komponentais;
8. Sferiniai arba sferoidiniai aliuminio milteliai (CAS 7429-90-5), kurių dalelės ne didesnės kaip 60 µm, ir kurie pagaminti iš medžiagos, turinčios ne mažiau kaip 99 % aliuminio;
9. Titano subhidridas (TiH_n), kurio steichiometrija lygi $n = 0,65-1,68$;
10. Šios ML8 dalies c punkto 1 papunktyje nenurodytos aukšto energijos tankio skysto kuro rūšys:
 - a. Mišrus kuras, kuriame yra ir kietojo, ir skystojo kuro (pvz., boro suspensija), kurio mase grindžiamas energijos tankis yra 40 MJ/kg arba didesnis;
 - b. Kitas kuras ir kuro priedai, kurių aukštas energijos tankis (pvz., kubanas, joniniai tirpalai, JP-7, JP-10), kurių tūriu grindžiamas energijos tankis yra 37,5 GJ/m³ arba didesnis, matuojamas prie 293 K (20 °C) ir vienos atmosferos (101.325 kPa) slėgio;

Pastaba. ML8 dalies c punkto 10 papunkčio b punktas netaikomas iškastiniam perdirbtam kurui arba biokurui, arba variklių kurui, sertifikuotam naudoti civilinėje aviacijoje.

11. Ši „pirotechnika“ ir piroforinės medžiagos:
- „Pirotechnika“ arba piroforinės medžiagos, specialiai sukurtos stiprinti ar kontroliuoti spinduliuojamos energijos gamybą bet kurioje IR spektro dalyje;
 - Magnio, polibromtrifluoretieno (PTFE) ir vinilidendifluorido heksafluorpropileno kopolimero (pvz., MTV) mišiniai;
12. Kitur ML8 dalyje nenurodyti kuro mišiniai, „pirotechniniai“ mišiniai arba „energetinės medžiagos“, atitinkantys visas šias sąlygas:
- Turintys daugiau nei 0,5 % kurių nors iš šių dalelių:
 - Aluminio;
 - Berilio;
 - Boro;
 - Cirkonio;
 - Magnio arba
 - Titano;
 - ML8 dalies c punkto 12 papunkčio a punkte nurodytos dalelės, kurių dydis bet kuria kryptimi mažesnis nei 200 nm; ir
 - ML8 dalies c punkto 12 papunkčio a punkte nurodytos dalelės, turinčios 60 % ar daugiau metalo;
- Pastaba. ML8 dalies c punkto 12 papunktis apima termitus.
- d. Šios oksiduojančiosios medžiagos ir jų „mišiniai“:
- ADN (SR 12 ar amonio dinitramidas) (CAS 140456-78-6);
 - AP (amonio perchloratas) (CAS 7790-98-9);
 - Mišiniai iš fluoro ir bet kurio iš šių komponentų:
 - Kiti halogenai;
 - Degūnis arba
 - Azotas;
- 1 pastaba. ML8 dalies d punkto 3 papunktis netaikomas chloro trifluoridui (CAS 7790-91-2).
- 2 pastaba. ML8 dalies d punkto 3 papunktis netaikomas dujinės būsenos azoto trifluoridui (CAS 7783-54-2).
- DNAD (1,3-dinitro-1,3-diazetidinas) (CAS 78246-06-7);
 - HAN (hidroksilamonio nitratas) (CAS 13465-08-2);
 - HAP (hidroksilamonio perchloratas) (CAS 15588-62-2);
 - HNF (hidrazino nitroformatas) (CAS 20773-28-8);
 - Hidrazino nitratas (CAS 37836-27-4);
 - Hidrazino nitratas (CAS 27978-54-7);
 - Skystos oksiduojančiosios medžiagos, kurias sudaro arba kurios sudėtyje yra inhibiduota raudonoji rūkstančioji azoto rūgštis (IRFNA) (CAS 8007-58-7);
- Pastaba. ML8 dalies d punkto 10 papunktis netaikomas neinhibiduotai rūkstančiajai azoto rūgščiai.
- e. Šios rišamosios medžiagos, plastifikatoriai, monomerai ir polimerai:
- AMMO (azidometilmetiloksietanas ir jo polimerai) (CAS 90683-29-7)
(dėl jų „pirmtakų“ – taip pat žr. ML8 dalies g punkto 1 papunktį);
 - BAMO (3,3-bis(azidometil)oksetanas ir jo polimerai)
(CAS 17607-20-4) (dėl jų „pirmtakų“ – taip pat žr. ML8 dalies g punkto 1 papunktį);
 - BNDPA (bis (2,2-dinitropropil) acetalis) (CAS 5108-69-0);

4. BNDPF (bis (2,2-dinitropropil) formalis) (CAS 5917-61-3);
 5. BTTN (butantrioltrinitratas) (CAS 6659-60-5)
(dėl jų „pirmtakų“ – taip pat žr. ML8 dalies g punkto 8 papunktį);
 6. Energetiniai monomerai, plastmasės ir polimerai, specialiai sukurti kariniam naudojimui, kurių sudėtyje yra bet kurios iš šių medžiagų:
 - a. Nitro grupių;
 - b. Azido grupių;
 - c. Nitrato grupių;
 - d. Nitrozo grupių arba
 - e. Difluoramino grupių;
 7. FMAO (3-difluoroaminometil-3-azidometil oksetanas) ir jo polimerai;
 8. FEFO (bis-2-fluor-2,2 dinitroetilformalis) (CAS 17003-79-1);
 9. FPF-1 (poli-2,2,3,3,4,4-heksafluorpentano-1,5-diolio formalis) (CAS 376-90-9);
 10. FPF-3 (poli-2,4,4,5,5,6,6-heptafluor-2-trifluormetil-3-oksahėptan-1,7-diolio formalis);
 11. GAP (glicidilazidopolimeras) (CAS 143178-24-9) ir jo dariniai;
 12. HTPB (hidroksilais modifikuotas polibutadienas), kurio hidroksilų funkcionalumas lygus arba didesnis nei 2,2 ir lygus arba mažesnis nei 2,4, kai hidroksilų vertė mažesnė negu 0,77 meq/g ir klampa mažesnė negu 47 puazai, esant 30 °C temperatūrai (CAS 69102-90-5);
 13. Šis alkoholiu modifikuotas poli (epichlorohidrinai), kurio molekulinė masė mažesnė nei 10 000:
 - a. Poli (epichlorohidrinai);
 - b. Poli (epichlorohidrinai).
 14. NENA (nitratoetilnitrato junginiai) (CAS 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 ir 85954-06-9);
 15. PGN (Poli-GLYN, poliglicidilnitratas arba poli(nitratoetil oksiranai)) (CAS 27814-48-8);
 16. Poli-NIMMO (poli(nitratoetilmetiloksetanas), poli-NMMA arba poli(3-nitratoetil-3-metiloksetanas)) (CAS 84051-81-0);
 17. Polinitroortokarbonatai;
 18. TVOPA (1,2,3-Tris [1,2-bis (difluoramino) etoksi] propanas arba trisvinoksipropano aduktas) (CAS 53159-39-0);
 19. 4,5 diazidometil-2-metil-1,2,3-triazolas (iso- DAMTR);
 20. PNO (Poli(3-nitrato oksetanas));
 21. TMTN (trimetiletoano trinitratas) (CAS 3032-55-1);
- f. Šie „Priedai ir priemonės“:
1. Bazinis vario salicilatas (CAS 62320-94-9);
 2. BHEGA (bis-2-hidroksietilglikolamidas) (CAS 17409-41-5);
 3. BNO (butadiennitriloksidas);
 4. Šie feroceno dariniai:
 - a. Butacenas (CAS 125856-62-4);
 - b. Katocenas (2,2-bis-etilferocetil propanas) (CAS 37206-42-1);
 - c. Feroceno karboksirūgštys ir feroceno karboksirūgščių esteriai;
 - d. N-butilferocenas (CAS 31904-29-7);

- e. Kiti sujungti feroceno polimeriniai dariniai, nenurodyti kitur ML8 dalies f punkto 4 papunktyje;
 - f. Etilferocenas (CAS 1273-89-8);
 - g. Propilferocenas;
 - h. Pentilferocenas (CAS 1274-00-6);
 - i. Diciklopentilferocenas;
 - j. Dicikloheksilferocenas;
 - k. Dietilferocenas (CAS 1273-97-8);
 - l. Dipropilferocenas;
 - m. Dibutilferocenas (CAS 1274-08-4);
 - n. Diheksilferocenas (CAS 93894-59-8);
 - o. Acetilferocenas (CAS 1271-55-2) / 1,1-diacetilferocenas (CAS 1273-94-5);
5. Švino beta rezorcilatas (CAS 20936-32-7) arba vario beta rezorcilatas (CAS 70983-44-7);
6. Švino citratas (CAS 14450-60-3);
7. Švino-vario chelatai iš beta-rezorcilato arba salicilatų (CAS 68411-07-4);
8. Švino maleatas (CAS 19136-34-6);
9. Švino salicilatas (CAS 15748-73-9);
10. Švino stanatas (CAS 12036-31-6);
11. MAPO (tris-1-(2-metil)aziridinilfosfinoksidas) (CAS 57-39-6);
BOBBA 8 (bis(2-metilaziridinil) 2-(2-hidroksipropanoksi) propilaminofosfinoksidas) ir kiti MAPO dariniai;
12. Metil BAPO (bis(2-metilaziridinil) metilaminfosfinoksidas) (CAS 85068-72-0);
13. N-metil-p-nitroanilinas (CAS 100-15-2);
14. 3-Nitraza-1,5-pentandiizocianatas (CAS 7406-61-9);
15. Šie organiniai metalo junginiai:
- a. Neopentil[dialil]oksi, tri[dioktil]fosfato-titanatas (CAS 103850-22-2); taip pat vadinamas titanu IV,2,2 [bis 2-propenolato-metil, butanolato, tris (dioktil) fosfato] (CAS 110438-25-0), arba LICA 12 (CAS 103850-22-2);
 - b. Titanas IV, [(2-propenolat-1) metil, N-propanolatometil] Butanolis-1, tris [dioktil] pirofosfatas arba KR3538;
 - c. Titanas IV, [(2-propenolat-1) metil, N-propanolatometilas] Butanolis-1, tris (dioktil) fosfatas;
16. Policiandifluoraminoetilenoksidas;
17. Šios rišamosios medžiagos:
- a. 1,1R,1S-trimesoyl-tris(2-etilaziridinas) (HX-868, BITA) (CAS 7722-73-8);
 - b. Polifunkciniai aziridinamidai su izoftalio, trimezino, izocianuro arba trimetiladipo pagrindinėmis struktūromis ir su 2-metil arba 2-etilaziridino grupėmis;

Pastaba. ML8 dalies f punkto 17 papunkčio b punktas apima:

- a. 1,1H-lizoftalioil-bis(2-metilaziridinas) (HX-752) (CAS 7652-64-4);

- b. 2,4,6-tris(2-etil-1-aziridinil)-1,3,5-triazinas (HX-874) (CAS 18924-91-9);
 - c. 1,1'-trimetiladipoil-bis(2-etilaziridinas) (HX-877) (CAS 71463-62-2).
18. Propilenimidas, (2-metilaziridinas) (CAS 75-55-8);
19. Labai smulkus geležies (Fe_2O_3) (CAS 1317-60-8) oksidas, turintis tam tikrą paviršiaus plotą, didesnę negu $250 \text{ m}^2/\text{g}$, kai vidutinis dalelių dydis lygus $3,0 \text{ nm}$, arba mažesnis;
20. TEPAN (tetraetilenpentaminakrilnitrilas) (CAS 68412-45-3); cianetilintas poliaminas ir jo druskos;
21. TEPANOL (tetraetilenpentaminakrilnitrilglicidolis) (CAS 68412-46-4); cianetilinti poliaminai, sujungti su glicidoliu ir jo druskomis;
22. TPB (trifenilbismutas) (CAS 603-33-8);
23. TEPB (Tris (etoksifenil) bismutas) (CAS 90591-48-3);
- g. Šie „pirmதாகai“:

NB. ML8 dalies g punkte nurodytos „energetinės medžiagos“, pagamintos iš šių medžiagų:

- 1. BCMO (3,3-bis(chlormetil)oksetano) (CAS 78-71-7)
(taip pat žr. ML8 dalies e punkto 1 ir 2 papunkčius);
 - 2. Dinitroazetidin-t-butildruskos (CAS 125735-38-8) (taip pat žr. ML8 dalies a punkto 28 papunktį);
 - 3. Heksaazaizovurcitano dariniai, įskaitant HBIW (heksabenzilheksaazizovurcitaną) (CAS 124782-15-6) (taip pat žr. ML8 dalies a punkto 4 papunktį) ir TAIW (tetraacetildibenzilheksaazizovurcitaną) (CAS 182763-60-6) (taip pat žr. ML8 dalies a punkto 4 papunktį);
 - 4. Nuo 2013 m. netaikomas;
 - 5. TAT (1,3,5,7-tetraacetil-1,3,5,7-tetraazociklooktano) (CAS 41378-98-7) (taip pat žr. ML8 dalies a punkto 13 papunktį);
 - 6. 1,4,5,8 tetraazadekalino (CAS 5409-42-7) (taip pat žr. ML8 dalies a punkto 27 papunktį);
 - 7. 1,3,5-trichlorbenzeno (CAS 108-70-3) (taip pat žr. ML8 dalies a punkto 23 papunktį);
 - 8. 1,2,4 trihidroksibutano (1,2,4,-butantriolis) (CAS 3068-00-6)
(taip pat žr. ML8 dalies e punkto 5 papunktį);
 - 9. DADN (1,5-diacetil-3,7-dinitro-1, 3, 5, 7-tetraazociklooktano)
(taip pat žr. ML8 dalies a punkto 13 papunktį).
- h. Šie „reaguojančiųjų medžiagų“ milteliai ir formos:
- 1. Bet kurios iš toliau išvardytų medžiagų milteliai, kurių dalelių dydis bet kuria kryptimi mažesnis nei $250 \mu\text{m}$ ir kurie niekur kitur ML8 dalyje nenurodyti:
 - a. Aliuminio;
 - b. Niobio;
 - c. Boro;
 - d. Cirkonio;
 - e. Magnio;
 - f. Titano;
 - g. Tantalo;
 - h. Volframo;
 - i. Molibdeno arba
 - j. Hafnio;

2. Formos, nenurodytos ML3, ML4, ML12 arba ML16 dalyse, pagamintos iš ML8 dalies h punkto 1 papunktyje nurodytų miltelių.

Techninės pastabos.

1. „Reaguojančiosios medžiagos“ yra sukurtos, kad vyktų egzoterminė reakcija tik esant dideliame šlyties greičiui, ir skirtos naudoti kaip išklojimo dangalai arba aptaisai kovinėse galvutėse.
2. „Reaguojančiųjų medžiagų“ milteliai yra gaunami, pavyzdžiui, didelės energijos rutulinio malimo procesu.
3. „Reaguojančiųjų medžiagų“ formos gaminamos, pavyzdžiui, atrankiniu lazeriniu sukepinimu.

1 pastaba. ML8 dalis netaikoma toliau nurodytoms medžiagoms, jeigu jų nėra junginiuose arba jos nesumaišytos su „energetinėmis medžiagomis“, nurodytomis ML8 dalies a punkte, ar metalo milteliais, nurodytais ML8 dalies c punkte:

- a. Amonio pikratas (CAS 131-74-8);
- b. Juodasis parakas;
- c. Heksanitrodifenilaminas (CAS 131-73-7);
- d. Difluoraminas (CAS 10405-27-3);
- e. Nitrokrakmolai (CAS 9056-38-6);
- f. Kalio nitratas (CAS 7757-79-1);
- g. Tetranitronaftalanas;
- h. Trinitroanizolas;
- i. Trinitronaftalenas;
- j. Trinitroksilenas;
- k. N-pirolidinonas; 1-metil-2-pirolidinonas (CAS 872-50-4);
- l. Dioktilmaleatas (CAS 142-16-5);
- m. Etilheksilakrilatas (CAS 103-11-7);
- n. Trietilaliuminis (TEA) (CAS 97-93-8), trimetilaliuminis (TMA) (CAS 75-24-1) ir kiti piroforiški alkil ir arilmetalai su ličiu, natriu, magniu, cinku ar boru;
- o. Nitroceliuliozė (CAS 9004-70-0);
- p. Nitroglicerinas (arba glicerolio nitratas, trinitratas) (NG) (CAS 55-63-0);
- q. 2,4,6-trinitrotoluenas (TNT) (CAS 118-96-7);
- r. Etilendiamindinitratas (EDDN) (CAS 20829-66-7);
- s. Pentaeritritoltetranitratas (PETN) (CAS 78-11-5);
- t. Švino azidas (CAS 13424-46-9), normalus (CAS 15245-44-0) ir bazinis (CAS 12403-82-6) švino stiftatas, taip pat pirminiai sprogmėnys arba užtaiso sudedamosios dalys, į kurių sudėtį įeina azidai arba azidų kompleksai;
- u. Trietilenglikoldinitratas (TEGDN) (CAS 111-22-8);
- v. 2,4,6-trinitrorezorcinolas (stifnino rūgštis) (CAS 82-71-3);
- w. Dietildifenilkarbamidas (CAS 85-98-3); dimetildifenilkarbamidas (CAS 611-92-7); metiletildifenilkarbamidas; [centralitai]
- x. N, N-difenilkarbamidas (nesimetrinis difenilkarbamidas) (CAS 603-54-3);
- y. Metil-N, N-difenilkarbamidas (nesimetrinis metil-difenilkarbamidas) (CAS 13114-72-2);

- z. Etil-N, N-difenilkarbamidas (nesimetrinis etil-difenilkarbamidas) (CAS 64544-71-4);
- aa. 2-nitrodifenilaminas (2-NDPA) (CAS 119-75-5);
- bb. 4-nitrodifenilaminas (4-NDPA) (CAS 836-30-6);
- cc. 2,2-dinitropropanolis (CAS 918-52-5);
- dd. Nitroguanidinas (CAS 556-88-7) (žr. ES dvejopo naudojimo objektų sąrašo 1.C.11 pozicijos d punktą).

2 pastaba. ML8 dalis netaikoma amonio perchloratui (ML8 dalies d punkto 2 papunktis), NTO (ML8 dalies a punkto 18 papunktis) ir katocenai (ML8 dalies f punkto 4 papunkčio b punktas), atitinkantiems visas šias sąlygas:

- a. Specialiai skirti ir sukurti civiliniam naudojimui skirtiems dujų gamybos įtaisams;
- b. Junginiuose arba sumaišyti su neaktyviosiomis termoreaktyviomis rišamosiomis medžiagomis arba plastifikatoriais ir jų masė mažesnė nei 250 g;
- c. Amonio perchloratas (ML8 dalies d punkto 2 papunktis) sudaro daugiausia 80 % aktyviosios medžiagos masės;
- d. Sudėtyje yra 4 g arba mažiau NTO (ML8 dalies a punkto 18 papunktis) ir
- e. Sudėtyje yra 1 g arba mažiau katoceno (ML8 dalies f punkto 4 papunkčio b punktas).

ML9 Šie karo laivai (antvandeniniai ar povandeniniai), speciali laivyno įranga, dalys, komponentai ir kiti antvandeniniai laivai:

NB. Dėl valdymo ir navigacinės įrangos – žr. ML11 dalį.

a. Šie laivai ir komponentai:

1. Laivai (antvandeniniai ar povandeniniai), specialiai sukurti ar modifikuoti kariniam naudojimui, neatsižvelgiant į jų esamą techninę būklę ar funkcionalumą, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra ginkluotės gabenimo sistemų ir ar jie šarvuoti, tokių laivų korpusai ir jų dalys bei specialiai kariniam naudojimui sukurti jų komponentai;

Pastaba. ML9 dalies a punkto 1 papunktis apima transporto priemones, specialiai sukurtas ar modifikuotas narams pervežti.

2. Antvandeniniai laivai, nenurodyti ML9 dalies a punkto 1 papunktyje, kuriuose sumontuota ar integruota:

- a. Automatiniai ginklai, nurodyti ML1 dalyje, arba ginklai, nurodyti ML2, ML4, ML12 ar ML19 dalyje, arba 12,7 mm ar didesnio kalibro ginklams skirti „pritvirtinimo įtaisai“ ar ginkluotės tvirtinimo taškai;

Techninė pastaba.

„Pritvirtinimo įtaisai“ – ginklų pritvirtinimo ar laivo korpuso sutvirtinimo mazgai, skirti įmontuoti ginklams.

- b. Šaudymo kontrolės sistemos, nurodytos ML5 dalyje;
- c. Turinčios visas šias charakteristikas:
 1. „Apsauga nuo cheminio, biologinio, radiologinio ir branduolinio ginklo“ ir
 2. „Laivo išorinio drėkinimo ar plovimo sistema“, naudojama neutralizuoti, arba

Techninės pastabos.

1. „Apsauga nuo cheminio, biologinio, radiologinio ir branduolinio ginklo“ – atskira vidinė erdvė, turinti tokias charakteristikas kaip didesnis slėgis, ventiliacijos sistemų izoliacija, ribotos ventiliacinės angos su cheminių, biologinių, radiologinių ir branduolinių medžiagų filtrais bei ribotos personalo patekimo į šią erdvę vietos, kuriose yra įrengti oro šliuzai.
2. „Laivo išorinio drėkinimo ar plovimo sistema“ – jūros vandens pūrkimo sistema, kurią naudojant galima tuo pat metu aplaistyti laivo išorines konstrukcijas ir denius.

- d. Aktyviosios atsakomųjų veiksmų ginklų sistemos, nurodytos ML4 dalies b punkte, ML5 dalies c punkte arba ML11 dalies a punkte, turinčios bet kurią iš šių charakteristikų:
 1. „Apsauga nuo cheminio, biologinio, radiologinio ir branduolinio ginklo“;
 2. Korpusas ir laivo konstrukcijos, specialiai sukurti sumažinti radiolokacinio signalo atspindį;
 3. Įtaisai, skirti objekto atpažinimo terminiu būdu galimybei sumažinti (pvz., išmetamųjų dujų vėsinimo sistemą), išskyrus įtaisus, specialiai sukurtus padidinti bendrą įrenginio energijai gauti galingumą arba sumažinti poveikį aplinkai, arba
 4. Išmagnetinimo sistema, skirta laivo magnetiniam laukui sumažinti;
- b. Toliau nurodyti varikliai ir varomosios sistemos, specialiai sukurti kariniam naudojimui, ir komponentai, specialiai jiems sukurti kariniam naudojimui:
 1. Dyzeliniai varikliai, specialiai sukurti povandeniniams laivams;
 2. Elektros varikliai, specialiai sukurti povandeniniams laivams, turintys visas šias charakteristikas:
 - a. Galingumas didesnis nei 0,75 MW (1 000 AG);
 - b. Greitas reversas;
 - c. Aušinimas skysčiu ir
 - d. Visiškas uždarumas;
 3. Dyzeliniai varikliai, turintys visas šias charakteristikas:
 - a. Galingumas lygus 37,3 kW (50 AG) arba didesnis ir
 - b. „Nemagnetinis“ talpumas didesnis nei 75 % bendrosios masės;

Techninė pastaba.

ML9 dalies b punkto 3 papunktyje terminas „nemagnetinis“ reiškia, kad santykinė magnetinė skvarba yra mažesnė nei 2.

4. „Anaerobinės varomosios sistemos“ (AIP), specialiai sukurtos povandeniniams laivams;

Techninė pastaba.

Naudojant „anaerobinę varomąją jėgą“, panirusio povandeninio laivo varomoji sistema, nenaudodama atmosferos deguonies, gali veikti ilgiau nei su įprastomis baterijomis. Taikant ML9 dalies b punkto 4 papunktį AIP neapima branduolinės energijos.

- c. Povandeniniai aptikimo prietaisai, specialiai sukurti kariniam naudojimui, jų valdymo įranga ir komponentai, specialiai jiems sukurti kariniam naudojimui;
- d. Tinklai kovai su povandeniniais laivais ir torpedomis, specialiai sukurti kariniam naudojimui;
- e. Nuo 2003 m. nebetaikoma;
- f. Korpuso išvestys ir jungės, specialiai sukurtos kariniam naudojimui, užtikrinančios sąveiką su įranga, esančia laivo išorėje, ir komponentai, specialiai jiems sukurti kariniam naudojimui;

Pastaba. ML9 dalies f punktas apima vienlaidžio, daugialaidžio, bendraašio ir bangolaidžio tipo laivų junges ir korpusų išvestis, kurios yra nelaidžios vandeniui iš išorės ir išlaiko reikalaujamas charakteristikas daugiau nei 100 metrų jūros gylyje; ir skaidulines optines junges bei optines korpusų išvestis, specialiai sukurtas lazeriniam spinduliui perduoti, neatsižvelgiant į gylį. ML9 dalies f punktas netaikomas paprastiesiems varomiesiems velenams ir hidrodinaminių korpusų išvesčių valdymo prietaisams.

- g. Begarsiai guoliai, turintys bet kurią iš šių charakteristikų, jų komponentai ir tokių guolių turinti įranga, specialiai sukurti kariniam naudojimui:
 1. Su dujų ar magnetiniais įtvarais;

2. Su aktyvia objekto atpažinimo kontrole arba
3. Su vibracijos slopinimo kontrole;
- h. Branduolinę energiją generuojanti įranga arba varomoji įranga, specialiai sukurta ML9 dalies a punkte nurodytiems laivams, ir komponentai, specialiai jiems sukurti ar „modifikuoti“ kariniam naudojimui.

Techninė pastaba.

ML9 dalies h punkte terminas „modifikuotas“ reiškia struktūrinį, elektromechaninį ar kitokį pakeitimą, dėl kurio nekariniam naudojimui sukurtas objektas įgauna savybes, dėl kurių jis yra lygiavertis objektui, specialiai sukurtam kariniam naudojimui.

Pastaba. ML9 dalies h punktas apima „branduolinius reaktorius“.

ML10 Šie „orlaiviai“, „už orą lengvesni skraidomieji aparatai“, „bepiločiai orlaiviai“ („UAV“), aviaciniai varikliai ir „orlaivių“ įranga, susijusi įranga ir komponentai, specialiai sukurti arba modifikuoti kariniam naudojimui:

NB. Dėl valdymo ir navigacinės įrangos – žr. ML11 dalį.

- a. Pilotuojami „orlaiviai“ ir „už orą lengvesni skraidomieji aparatai“ bei specialiai jiems sukurti komponentai;
- b. Nuo 2011 m. netaikomas;
- c. Šie bepiločiai „orlaiviai“ ir „už orą lengvesni skraidomieji aparatai“ bei susijusi įranga bei specialiai jiems sukurti komponentai:
 1. „UAV“, nuotoliniu būdu pilotuojami skraidomieji aparatai (RPV), autonominės programuojamosios transporto priemonės ir bepiločiai „už orą lengvesni skraidomieji aparatai“;
 2. Paleidimo įranga, susigrąžinimo įranga ir antžeminė įranga;
 3. Vadovavimui ar kontrolei sukurta įranga;
- d. Varomieji aviaciniai varikliai ir specialiai jiems sukurti komponentai;
- e. Degalų papildymo ore įranga, specialiai sukurta arba modifikuota bet kuriai iš toliau išvardytų paskirčių, bei specialiai jai sukurti komponentai:
 1. „Orlaiviams“, nurodytiems ML10 dalies a punkte, arba
 2. Bepiločiams „orlaiviams“, nurodytiems ML10 dalies c punkte;
- f. Antžeminei įrangai, specialiai sukurtai ML10 dalies a punkte nurodytiems „orlaiviams“ arba ML10 dalies d punkte nurodytiems aviaciniams varikliams;

1 pastaba. ML10 dalies f punktas apima slėginę degalų papildymo įrangą ir įrangą, sukurtą operacijoms izoliuotose zonose palengvinti, įskaitant įrangą laive.

2 pastaba. ML10 dalies f punktas netaikomas:

1. Standžiosioms vilktims;
 2. Apsauginiams kilimėliai ir dangalams;
 3. Kopėčioms, laipteliams ir platformoms;
 4. Atsparoms, tvirtinimo priemonėms ir pritvirtinimo įrangai.
- g. Orlaivio igulos gyvybės palaikymo įranga, orlaivio igulos saugos įranga ir kiti prietaisai, skirti gelbėti avariniais atvejais, nenurodyti ML10 dalies a punkte, sukurti ML10 dalies a punkte nurodytiems „orlaiviams“;

Pastaba. ML 10 dalies g punkte nėra reglamentuojami orlaivio igulos šalmai, kuriuose nėra ES bendrajame kariniame sąraše nurodytos įrangos arba jai skirtų pritvirtinimo arba montavimo įtaisų.

NB. Dėl šalmų žr. taip pat ML13 dalies c punktą.

- h. Šie parašutai, parasparniai ir susijusi įranga bei specialiai jiems sukurti komponentai:
1. Parašutai, nenurodyti kitur ES bendrajame karinės įrangos sąraše;
 2. Parasparniai;
 3. Įranga, specialiai sukurta šuoliams iš didelio aukščio (pvz., kostiumai, specialūs šalmai, kvėpavimo sistemos, navigacinė įranga);
- i. Kontroliuojamo išsiskleidimo įranga arba automatinės pilotavimo sistemos, sukurtos parašutais nuleidžiamiems kroviniams.

1 pastaba. ML10 dalies a punktas netaikomas specialiai kariniams tikslams sukurtiems „orlaiviams“ ir „už orą lengvesniems skraidomiesiems aparatams“ ar tų „orlaivių“ modifikacijoms, kurie turi visas šias charakteristikas:

- a. Nėra koviniai „orlaiviai“;
- b. Nėra pritaikyti kariniam naudojimui ir neturi specialiai kariniam naudojimui skirtos ar modifikuotos įrangos ar priedų ir
- c. Vienos ar daugiau ES valstybių narių arba Vasenaro susitarime dalyvaujančių valstybių civilinės aviacijos institucijų buvo sertifikuoti civiliniam naudojimui.

2 pastaba. ML10 dalies d punktas netaikomas:

- a. Aviaciniams varikliams, sukurtiems arba modifikuotiems kariniam naudojimui, kuriuos vienos ar daugiau ES valstybių narių arba Vasenaro susitarime dalyvaujančių valstybių civilinės aviacijos institucijos sertifikavo naudojimui „civiliniame orlaivyje“, arba specialiai jiems sukurtiems komponentams;
- b. Stūmokliniams varikliams ar specialiai jiems sukurtiems komponentams, išskyrus tuos iš jų, kurie specialiai sukurti „bepiločiams orlaiviams“.

3 pastaba. Taikant ML10 dalies a ir d punktus, specialiai kariniam naudojimui sukurti ir modifikuoti nekariniai „orlaiviai“ arba aviaciniai komponentai ir susijusi įranga arba aviaciniai varikliai apima tik tuos karinius komponentus ir susijusią karinę įrangą, kurie yra būtini modifikacijai kariniam naudojimui atlikti.

4 pastaba. ML10 dalies a punkte nurodyti kariniai tikslai apima kovos veiksmus, karinę žvalgybą, puolimą, karinius mokymus, materialinį-techninį aprūpinimą ir karinių pajėgų ar karinės įrangos transportavimą ir desantavimą.

5 pastaba. ML10 dalies a punktas netaikomas „orlaiviams“ ar „už orą lengvesniems skraidomiesiems aparatams“, jei jie atitinka visus šiuos reikalavimus:

- a. Buvo pirmą kartą pagaminti iki 1946 m.;
- b. Juose nėra ES bendrajame kariniame sąraše nurodytų gaminių, išskyrus atvejus, kai reikalaujama, kad tie gaminiai atitiktų vienos ar daugiau ES valstybių narių arba Vasenaro susitarime dalyvaujančių valstybių civilinės aviacijos institucijų nustatytus saugos ar tinkamumo skrydžiams standartus, ir
- c. Juose nėra ES bendrajame kariniame sąraše nurodytų ginklų, išskyrus atvejus, kai jie yra neveikiantys ir nėra galimybės vėl pradėti juos naudoti.

6 pastaba. ML10 dalies a punktas netaikomas varomiesiems aviaciniams varikliams, kurie buvo pirmą kartą pagaminti iki 1946 m.

ML11 Ši elektroninė įranga, „erdvėlaiviai“ ir jų komponentai, nenurodyti kituose ES bendrojo karinės įrangos sąrašo punktuose:

- a. Elektroninė įranga, specialiai sukurta kariniam naudojimui, ir specialiai jai sukurti komponentai;

Pastaba. ML11 dalies a punktas apima:

- a. Elektroninę atsakomųjų priemonių ir elektroninę atsakomąsias priemones neutralizuojančią įrangą, įskaitant trukdymo ir trukdymą slopinančią įrangą (t. y. įrangą, sukurtą pašaliniams ar klaidingiems signalams į radarą ar radijo ryšio imtuvus įvesti ar kitokiu būdu trukdyti prieš elektroniniams imtuvams priimti informaciją, mažinti jų funkcionalumą ir veiksmingumą, atitinkamai veikti ir jo atsakomųjų veiksmų įrangą);
- b. Dažniui jautrias elektronines lempas;

- c. Sekimo ir elektromagnetinio spektro stebėjimo elektronines sistemas arba įrangą, sukurtą karinės žvalgybos ar saugumo tikslams arba tokiam sekimui ir kontrolei neutralizuoti;
- d. Povandeninių atsakomųjų priemonių, įskaitant akustinio ir magnetinio trukdymo bei imitavimo įrangą ir įrangą, sukurtą pašalinams ar klaidingiems signalams į sonarinius imtuvus įvesti;
- e. Duomenų tvarkymo apsaugos įrangą, duomenų apsaugos įrangą ir perdavimo bei signalizavimo linijos apsaugos įrangą, veikiančią kriptografinio funkcionalumo pagrindu;
- f. Identifikavimo, autentifikavimo ir šifro įvedimo įrangą ir šifro valdymo, gamybos bei paskirstymo įrangą;
- g. Valdymo ir navigacinę įrangą;
- h. Skaitmeninę troposferinės sklaidos radijo ryšio siųstuvų įrangą;
- i. Skaitmeninius demodulatorius, specialiai sukurtus signalų žvalgybos tikslais;
- j. „Automatinės vadovavimo ir kontrolės sistemos“.

NB. Dėl „programinės įrangos“, susijusios su kariniu „programine įranga“ valdomu radijo ryšiu (SDR) – žr. ML21 dalį.

- b. Trukdymo įranga, sukurta arba modifikuota taip, kad trukdytų „palydovinės navigacijos sistemų“ teikiamų padėties nustatymo, navigacijos ar laiko nustatymo paslaugų priėmimui, veikimui ar veiksmingumui, ir specialiai jai sukurti komponentai;
- c. „Erdvėlaiviai“, specialiai suprojektuoti arba modifikuoti kariniam naudojimui, „erdvėlaivių“ komponentai, specialiai sukurti kariniam naudojimui.

ML12 Šios didelio greičio kinetinės energijos ginklų sistemos ir su jomis susiję įrenginiai bei specialiai jiems sukurti komponentai:

- a. Kinetinės energijos ginklų sistemos, specialiai sukurtos taikiniui sunaikinti ar pradėtam veiksmui taikinio atžvilgiu nutraukti;
- b. Specialiai sukurti bandymų ir vertinimo įrenginiai, bandymų modeliai, įskaitant diagnostikos įrenginius ir taikinius, skirtus šovinių ir sistemų dinaminiam kinetinės energijos išbandymui.

NB. Dėl ginklų sistemų, naudojančių pokalibrinius šaudmenis ar tik cheminę varomąją jėgą, ir jų amunicijos žr. ML1–ML4 dalis.

1 pastaba. ML12 dalis apima ir šias sistemas, kai jos specialiai sukurtos kinetinėms energijos ginklų sistemoms:

- a. Paleidimo varomąsias sistemas, galinčias paprastu ar greitėjančiu šaudymo metodu didesnius nei 0,1 g objektus akceleruoti didesniu nei 1,6 km/s greičiu;
- b. Pagrindinius energijos gamybos, elektrinės apsaugos, energijos kaupimo (pvz., didelės energijos kaupiklius), terminio valdymo priemonių galios palaikymo, įjungimo ar kuro naudojimo įrenginius; energijos šaltinio, ginklo bei kitokių elektrinių galvučių valdymo funkcijų elektrines jungtis;

NB. Taip pat žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 3.A.1 pozicijos e punkto 2 papunktį dėl didelės energijos kaupiklių.

- c. Taikinio nustatymo, sekimo, šaudymo kontrolės ar sunaikinimo laipsnio įvertinimo sistemos;
- d. Sviedinių savaiminio nutaikymo, valdymo ar varomosios jėgos nukreipimo (šoninės akceleracijos) sistemos.

2 pastaba. ML12 dalis taikoma ginklų sistemoms, naudojančioms bet kurią iš šių rūšių varomosios jėgos energiją:

- a. Elektromagnetinę;
- b. Elektroterminę;
- c. Plazmą;

- d. Lengvasias dujas arba
- e. Cheminę (kai ji naudojama kartu su bet kuria iš pirmiau išvardytųjų).

ML13 Ši šarvuotoji ar apsauginė įranga, konstrukcijos, komponentai ir priedai:

- a. Metalo ar nemetalo šarvuotosios plokštės, turinčios bet kurią iš šių charakteristikų:

- 1. Pagamintos pagal karinius standartus arba specifikacijas arba
- 2. Tinkamos kariniam naudojimui;

NB. Dėl šarvuotės plokščių žr. ML13 dalies d punkto 2 papunktį.

- b. Metalo ir ne metalo medžiagų konstrukcijos bei jų deriniai, specialiai sukurti karinių sistemų balistinei apsaugai, bei specialiai jiems sukurti komponentai;

- c. Šie šalmai ir specialiai jiems suprojektuoti komponentai bei pagalbinių reikmenys:

- 1. Šalmai, pagaminti pagal karinius standartus ar specifikacijas arba panašius nacionalinius standartus;
- 2. Gaubtai, vidiniai apsauginiai sluoksniai ar minkšti įklotai, specialiai suprojektuoti ML13 dalies c punkto 1 papunktyje nurodytiems šalams;
- 3. Pridedamieji balistinės apsaugos elementai, specialiai suprojektuoti ML13 dalies c punkto 1 papunktyje nurodytiems šalams.

NB. Dėl kitų karinio šalmo komponentų arba priedų, žr. atitinkamą ES bendrojo karinės įrangos sąrašo poziciją.

- d. Ši šarvuotė ar apsauginiai drabužiai ir jų komponentai:

- 1. Minkšta šarvuotė ar apsauginiai drabužiai, pagaminti pagal karinius standartus ar specifikacijas arba pagal jų atitikmenis ir specialiai jiems sukurti komponentai;

Pastaba. Taikant ML13 dalies d punkto 1 papunktį kariniai standartai ar specifikacijos apima bent specifikacijas dėl apsaugos nuo skeveldrų.

- 2. Kietos šarvuotės plokštės, kuriomis pasiekiamas III ar aukštesnis balistinės apsaugos lygis (pagal 2008 m. liepos mėn. NIJ 0101.06 ar „lygiaverčius standartus“).

1 pastaba. ML13 dalies b punktas apima medžiagas, specialiai sukurtas į sprogimą reaguojančiai apsaugai formuoti arba karinėms priedangoms statyti.

2 pastaba. ML13 dalies c punktas netaikomas šalams, jei jie atitinka visus šiuos reikalavimus:

- a. Buvo pirmą kartą pagaminti iki 1970 m. ir
- b. Nėra suprojektuoti ar modifikuoti taip, kad juose galėtų būti įtaisyti ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodyti objektai, arba nėra tokiais objektais aprūpinti.

3 pastaba. ML13 dalies c ir d punktai netaikomi šalams, šarvuotėms ir apsauginiams drabužiams, dėvimiems asmeninės apsaugos tikslais.

4 pastaba. ML13 dalies c punkte nurodyti tik tie bombas neutralizuojantiems darbuotojams specialiai sukurti šalmai, kurie yra specialiai sukurti kariniam naudojimui.

5 pastaba. ML13 dalies d punkto 1 papunktis netaikomas akių apsaugams.

NB. Dėl akių apsaugų nuo lazerio žr. ML17 dalies o punktą.

1 NB. Taip pat žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 1.A.5 poziciją.

2 NB. „Pluoštinėms ar gijinėms medžiagoms“, naudojamoms šarvuotėms ir šalams gaminti – žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 1.C.10 poziciją.

ML14 „Specializuota įranga, skirta karinėms pratyboms“ arba karinių scenarijų imitavimui, simulatoriai, specialiai sukurti mokymui naudoti visais šautuvais ir ginklais, nurodytais ML1 ar ML2 dalyse, ir specialiai jiems sukurti komponentai bei priedai.

Techninė pastaba.

Terminas „specializuota karinėms pratyboms skirta įranga“ apima karinių veiksmų treniruoklius, skrydžio valdymo treniruoklius, radaro taikinius-treniruoklius, radarų taikinių generatorius, šaudymo pratybų prietaisus, kovos su povandeniniais laivais treniruoklius, skraidymo simulatorius (įskaitant centrifugas lakūnams ar astronautams rengti), radarų treniruoklius, skraidymo įrangos imitacinius treniruoklius, navigacinius treniruoklius, raketų paleidimo treniruoklius, taikinių įrangą, bepiločius „orlaivius“, ginkluotės treniruoklius, nepilotuojamų „orlaivių“ treniruoklius, mobiliuosius pratybų įrenginius ir antžeminių operacijų mokymo įrangą.

1 pastaba. ML14 dalis apima vaizdo atkūrimo ir interaktyvios aplinkos sistemas, skirtas simulatoriams, jei jos yra specialiai sukurtos ar modifikuotos kariniam naudojimui.

2 pastaba. ML14 dalis netaikoma įrangai, specialiai sukurtai mokymui naudoti medžiokliniais ar sportiniais ginklais.

ML15 Ši vaizdo atkūrimo ar atsakomųjų priemonių įranga, specialiai sukurta kariniam naudojimui, ir specialiai jai sukurti komponentai bei priedai:

- a. Filmavimo ir vaizdo apdorojimo įranga;
- b. Fotoaparatai, fotografinė įranga ir juostų apdorojimo įranga;
- c. Vaizdo stiprinimo įranga;
- d. Infraraudonųjų spindulių arba terminė vaizdo atkūrimo įranga;
- e. Radarinė sensorinė vaizdo atkūrimo įranga;
- f. Atsakomųjų priemonių arba atsakomąsias priemones neutralizuojanti įranga, skirta ML15 dalies a–e punktuose nurodytai įrangai.

Pastaba. ML15 dalies f punktas apima įrangą, sukurtą karinių vaizdo sistemų veikimui neutralizuoti arba efektyvumui susilpninti ar tokiam ardomajam poveikiui sumažinti.

Pastaba. ML15 dalis netaikoma „pirmosios kartos vaizdo stiprinimo elektroniniams vamzdeliams“ ar įrangai, specialiai sukurtai naudojant „pirmosios kartos vaizdo stiprinimo elektroninius vamzdelius“.

NB. Dėl ginklų taikiklių, kuriems naudojami „pirmosios kartos vaizdo stiprinimo elektroniniai vamzdeliai“, žr. ML1 ir ML2 dalis bei ML5 dalies a punktą.

NB. Taip pat žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 6.A.2 pozicijos a punkto 2 papunktį ir b punktą.

ML16 Liejiniai, atliejos ir kiti pusgaminiai, specialiai pagaminti gaminiams, nurodytiems ML1–ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 ar ML19 dalyse.

Pastaba. ML16 dalis taikoma pusgaminiams, kai jie atpažįstami pagal medžiagos sudėtį, formą arba funkcijas.

ML17 Ši įvairi įranga, medžiagos ir „bibliotekos“ bei specialiai joms sukurti komponentai:

- a. Šie nardymo ir povandeninio plaukiojimo aparatai, specialiai sukurti ar modifikuoti kariniam naudojimui:
 1. Izolijuojamieji nardymui skirti uždaro ar pusiau uždaro ciklo kvėpavimo aparatai;

2. Povandeninio plaukiojimo aparatai, specialiai sukurti naudoti kartu su ML17 dalies a punkto 1 papunktyje nurodytais nardymo aparatais;

NB. Taip pat žr. ES dvejojo naudojimo objektų sąrašo 8.A.2 pozicijos q punktą.

- b. Statybos įranga, specialiai sukurta kariniam naudojimui;
- c. Elektros instaliacija, danga ir apdorojimas, skirti objekto atpažinimo galimybei mažinti, specialiai sukurti kariniam naudojimui;
- d. Lauko inžinerinė įranga, specialiai sukurta naudoti kovos zonoje;
- e. „Robotai“, „robotų“ valdymo įranga ir „robotų“ „galutiniai vykdymo įtaisai“, turintys bet kurią iš šių charakteristikų:
 1. Specialiai sukurti kariniam naudojimui;
 2. Juose yra priemonės, saugančios hidraulinės linijas nuo balistinių skeveldrų iš išorės padarytų sužeidimų (pvz., savaime izoliuojančios linijos), ir jie gali naudoti hidraulinius skysčius, kurių užsidegimo temperatūra yra aukštesnė negu 566 °C (839 K), arba
 3. Specialiai sukurti ar gali veikti elektromagnetinio pulso (EMP) aplinkoje;

Techninė pastaba.

Elektromagnetinis pulsas neapima netyčinių netoliese esančios įrangos (t.y., mašinų, įtaisų ar elektroninių prietaisų) elektromagnetinės radiacijos ar žaibo keliamų trikdžių.

- f. „Bibliotekos“, specialiai sukurtos ar modifikuotos kariniam naudojimui kartu su ES bendrajame karinės įrangos sąrašo nurodytomis sistemomis, įranga ar komponentais;
- g. Branduolinę energiją generuojanti įranga arba varomoji įranga, kitur nenurodyta, specialiai sukurtas kariniam naudojimui, ir komponentai, specialiai jiems sukurti ar „modifikuoti“ kariniam naudojimui;

Pastaba. ML17 dalies g punktas apima „branduolinius reaktorius“.

- h. Kita specialiai kariniam naudojimui sukurta įranga ir medžiagos, apdorotos ar padengtos danga, skirtos objekto atpažinimo galimybei mažinti, nenurodyta kituose ES bendrojo karinės įrangos sąrašo punktuose;
- i. Simuliatoriai, specialiai sukurti kariniams „branduoliniams reaktoriams“;
- j. Mobiliosios remonto dirbtuvės, specialiai įrengtos ar „modifikuotos“ karinei įrangai remontuoti;
- k. Lauko generatoriai, specialiai sukurti ar „modifikuoti“ kariniam naudojimui;
- l. ISO įvairiarūšio transporto konteineriai arba nuimamieji transporto priemonių kėbulai, specialiai sukurti ar „modifikuoti“ kariniam naudojimui;
- m. Keltai, nenurodyti kituose ES bendrojo karinės įrangos sąrašo punktuose, tiltai ir pontonai, specialiai sukurti kariniam naudojimui;
- n. Bandomieji modeliai, specialiai sukurti objektams, nurodytiems ML4, ML6, ML9 ar ML10 dalyse, „tobulinti“;
- o. Apsaugos nuo „lazerių“ įranga (pvz., akių arba jutiklių apsaugos), specialiai sukurta kariniam naudojimui;
- p. „Kuro elementai“, nenurodyti kituose ES bendrosios karinės įrangos sąrašo punktuose, specialiai sukurti ar „modifikuoti“ kariniam naudojimui.

Techninė pastaba.

1. Nuo 2014 m. netaikomas;
2. ML17 dalyje terminas „modifikuotas“ reiškia struktūrinį, elektromechaninį ar kitokį pakeitimą, dėl kurio nekariniam naudojimui sukurtas objektas įgauna savybes, dėl kurių jis yra lygiavertis objektui, specialiai sukurtam kariniam naudojimui.

ML18 Ši „gamybos“ įranga, bandymų atitinkamoje aplinkoje aparatūra ir komponentai:

- a. Specialiai sukurta ar modifikuota „gamybos“ įranga, skirta ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytiems gaminiams „gaminti“, ir specialiai jai sukurti komponentai;
- b. Specialiai suprojektuota bandymų atitinkamoje aplinkoje aparatūra ir jai specialiai suprojektuota įranga, nenurodyta kitur, skirta ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytiems gaminiams sertifikuoti, kvalifikuoti ar bandyti.

Techninė pastaba.

ML18 dalyje terminas „gamyba“ apima projektavimą, tyrimą, gaminimą, bandymą ir tikrinimą.

Pastaba. ML18 dalies a ir b punktai apima šią įrangą:

- a. Nuolatinio veikimo azotinimo įrangą;
- b. Centrifuginius bandomuosius aparatus ar įrangą, turinčius bet kurią iš šių charakteristikų:
 1. Varoma variklio arba variklių, kurių bendras nustatytasis galingumas yra didesnis nei 298 kW (400 AG);
 2. Pakelia 113 kg ar daugiau svorio arba
 3. Gali pasiekti centrifugos 8 g ar didesnę pagreitį, kai krovinio svoris 91 kg ir didesnis;
- c. Dehidracijos presai;
- d. Varžtų išspaudikliai (ekstruderiai), specialiai sukurti arba modifikuoti kariniam sprogstamajam išspaudimui;
- e. Pjaustomosios mašinos, skirtos išspaustoms svaidomosioms medžiagoms dozuoti;
- f. Betriukšmis 1,85 metrų arba didesnio skersmens poliravimo būgnas, kurio įkrova didesnė negu 227 kg;
- g. Nuolatinio veikimo maišytuvai, skirti kietosioms svaidomosioms medžiagoms maišyti;
- h. Dujiniai smulkintuvai karinių sprogstamųjų medžiagų sudedamosioms dalims (ingredientams) malti ar trupinti;
- i. Įranga, kuria išgaunamas metalo miltelių dalelių sferiškumas ir suvienodinamas jų dydis, kaip nurodyta ML8 dalies c punkto 8 papunktyje;
- j. Konvekinės srovės keitikliai ML8 c punkto 3 papunktyje nurodytų medžiagų konversijai.

ML19 Šios kreipiamosios energijos ginklų (DEW) sistemos, su jomis susijusių arba atsakomųjų priemonių įranga ir bandymų modeliai, bei specialiai jiems sukurti komponentai:

- a. „Lazerinės“ sistemos, specialiai sukurtos taikiniams sunaikinti ar jų vykdomai užduočiai nutraukti;
- b. Šviesos pluošto dalelių sistemos taikiniams sunaikinti ar jų vykdomai užduočiai nutraukti;
- c. Didelio galingumo radijo dažnio sistemos taikiniams sunaikinti ar jų vykdomai užduočiai nutraukti;
- d. Įranga, specialiai sukurta ML19 dalies a–c punktuose nurodytoms sistemoms surasti, atpažinti arba nuo jų gintis;
- e. ML19 punkte nurodytų sistemų, įrangos ir komponentų fizinių bandymų modeliai;
- f. „Lazerio“ sistemos, specialiai sukurtos sukelti ilgalaikį apakimą technologijomis nesustiprintam matymui, tai yra, neapsaugotoms žmogaus akims arba žmogaus akims su regos korekcijos optiniais prietaisais.

1 pastaba. DEW sistemos, nurodytos ML19 dalyje, apima sistemas, kurių galimybes lemia kontroliuojamas pritaikymas:

- a. Reikiamos energijos „lazerių“, kuriais naikinama panašiai kaip ir įprastine amunicija;

- b. Dalelių akceleratorių, formuojančių elektringų ar neutralių naikinamosios galios dalelių srautą;
- c. Didelio galingumo impulso arba vidutinio galingumo radijo dažnių srautų siųstuvai, sukuriantys pakankamai stiprius laukus, kad išvestų iš rikiuotės tolimo taikinio elektroninę grandinę.

2 pastaba. ML19 dalis apima šią įrangą, specialiai sukurtą DEW sistemoms:

- a. Pagrindinius energijos gamybos, kaupimo, įjungimo, galios palaikymo ar kuro naudojimo įrenginius;
- b. Taikinio nustatymo ar sekimo sistemas;
- c. Sistemas, kuriomis galima nustatyti taikiniui padarytą žalą, sunaikinimą ar veiksmo nutraukimą;
- d. Srauto valdymo, skleidimo ar nutaikymo įrangą;
- e. Įrenginius su kintamojo sukimosi srautu, skirtus operacijoms su greitai kintančiu taikiniu;
- f. Pritaikomąją optiką ir fazės jungiklius;
- g. Srovės inektorius neigiamų vandenilio jonų srautams;
- h. „Tinkamų naudoti kosmose“ akceleratorių komponentus;
- i. Neigiamų jonų srauto nukreipimo įrenginius;
- j. Įrenginius didelės galios jonų srautui kontroliuoti ir nukreipti;
- k. „Tinkamų naudoti kosmose“ įrenginių dangą, skirtą neigiamoms vandenilio izotopų srovėms neutralizuoti.

ML20 Ši kriogeninė ir „superlaidi“ įranga bei specialiai jai sukurti komponentai bei priedai:

- a. Įranga, specialiai sukurta arba suderinta taip, kad ją būtų galima įmontuoti karinėje žemės, jūrų, oro desanto ar kosmoso priemonėje, ir galinti veikti tai priemonei judant bei sukurti arba palaikyti temperatūrą, žemesnę nei 103 K (- 170 °C);

Pastaba. ML20 dalies a punktas apima mobiliąsias sistemas, į kurių sudėtį įeina priedai ar komponentai, pagaminti iš nemetalių arba elektrai nelaidžių medžiagų, pvz., plastmasės arba epoksidais impregnuotų medžiagų.

- b. „Superlaidi“ elektros įranga (rotacinės mašinos arba transformatoriai), specialiai sukurta arba sukonfigūruota taip, kad ją būtų galima įmontuoti karinėje žemės, jūrų, oro desanto ar kosmoso transporto priemonėje, ir galinti veikti transporto priemonei judant.

Pastaba. ML20 dalies b punktas netaikomas nuolatinės srovės hibridiniams vienpoliams generatoriams su vieno stiebo normalia metaline armatūra, kuri sukasi „superlaidžių“ apvijų sukurtame magnetiniame lauke, jeigu tos apvijos yra vieninteliai „superlaidūs“ komponentai, esantys generatoriuje.

ML21 Ši „programinė įranga“:

- a. „Programinė įranga“, specialiai sukurta ar modifikuota bet kuriam iš šių tikslų:
 - 1. ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytos įrangos „kūrimui“, „gamybai“, eksploatavimui ar priežiūrai;
 - 2. ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytų medžiagų „kūrimui“ ar „gamybai“ arba
 - 3. ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytos „programinės įrangos“ „kūrimui“, „gamybai“, eksploatavimui ar priežiūrai;
- b. Ši specialioji „programinė įranga“, kuri nėra nurodyta ML21 dalies a punkte:
 - 1. „Programinė įranga“, specialiai sukurta kariniam naudojimui ir specialiai sukurta kovinių ginklų sistemoms modeliuoti, imituoti ar įvertinti;

2. „Programinė įranga“, specialiai sukurta kariniam naudojimui ir specialiai sukurta karinių operacijų scenarijams kurti ar imituoti;
3. „Programinė įranga“, skirta nustatyti įprastinių, branduolinių, cheminių ar biologinių ginklų poveikį;
4. „Programinė įranga“, specialiai sukurta kariniams tikslams ir specialiai sukurta taikyti vadovavimo, ryšių, kontrolės ir žvalgybos (C³I) arba vadovavimo, ryšių, kontrolės, kompiuterių ir žvalgybos (C⁴I) srityje;
5. „Programinė įranga“, specialiai sukurta ar modifikuota karinėms puolamosioms kibernetinėms operacijoms vykdyti;

1 pastaba. dalies b punkto 5 papunktis apima „programinę įrangą“, sukurtą ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytoms sistemoms, įrangai ar „programinei įrangai“, kibernetinės žvalgybos ir kibernetinio vadovavimo bei kontrolės „programinei įrangai“ naikinti, gadinti, efektyvumui mažinti ar trikdyti.

2 pastaba. ML21 dalies b punkto 5 papunktis netaikomas „pažeidžiamumo problemų atskleidimui“ arba „reagavimui į kibernetinius incidentus“, kai tai susiję su nekarine gynybine kibernetinio saugumo parengtimi ar reagavimu.

- c. „Programinė įranga“, nenurodyta ML21 dalies a ar b punkte, specialiai sukurta ar modifikuota tam, kad sudarytų sąlygas naudoti įrangą, nenurodytą ES bendrajame karinės įrangos sąraše, vykdančios tokias karines funkcijas, kurioms vykdyti naudojama įranga, nurodyta ES bendrajame karinės įrangos sąraše.

NB. Žr. ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytas sistemas, įrangą ar komponentus, skirtus bendrosios paskirties „skaitmeniniams kompiuteriams“ su įdiegta „programine įranga“, nurodyta ML21 dalies c punkte.

ML22 Ši „technologija“:

- a. ML22 dalies b punkte nenurodyta „technologija“, „reikalinga“ ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytų objektų „kūrimui“, „gamybai“, eksploatavimui, įdiegimui, priežiūrai (tikrinimui), taisymui, kapitaliniam remontui ar atnaujinimui;

- b. Ši „technologija“:

1. „Technologija“, „reikalinga“ ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytų objektų, jų pilnų gamybos įrenginių kūrimui, komponentų surinkimui, eksploatavimui, priežiūrai ir remontui, net jeigu tokie gamybos įrenginių komponentai nėra nurodyti;
2. „Technologija“, „reikalinga“ mažo kalibro ginklų „kūrimui“ ir „gamybai“, net jei ji naudojama mažo kalibro antikvarinių ginklų kopijoms gaminti;
3. Nuo 2013 m. netaikomas;

NB. Žr. ML22 dalies a punktą dėl ML22 dalies b punkto 3 dalyje anksčiau nurodytos „technologijos“ sąvokos.

4. Nuo 2013 m. netaikomas;

NB. Žr. ML22 dalies a punktą dėl ML22 dalies b punkto 4 dalyje anksčiau nurodytos „technologijos“ sąvokos.

5. „Technologija“, „reikalinga“ tik „biokatalizatorių“, nurodytų ML7 dalies i punkto 1 papunktyje, naudojimui karinėse medžiagose-nešikliuose ar karinėse medžiagose.

1 pastaba. „Technologija“, „reikalinga“ ES bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytų objektų „kūrimui“, „gamybai“, eksploatavimui, įdiegimui, priežiūrai (tikrinimui), taisymui, kapitaliniam remontui ar atnaujinimui, yra kontroliuojama net ir tada, kai naudojama ES bendrajame karinės įrangos sąraše nenurodytam objektui.

2 pastaba. ML22 dalis netaikoma:

- a. „Technologijai“, būtinai tų objektų, kurie nekontroliuojami arba kuriuos leidžiama eksportuoti, įdiegimui, veikimui, priežiūrai (tikrinimui) ar remontui;
- b. „Viešo naudojimo“ „technologijai“, skirtai „pagrindiniams moksliniams tyrimams“ arba patentų programoms reikalinga būtiniausia informacija;
- c. „Technologijai“, skirtai nuolatiniam impulsui tiekti civilinio transporto įrenginiams magnetinės indukcijos būdu.

ŠIAME SĄRAŠE VARTOJAMŲ TERMINŲ APIBRĖŽTYS

Šiame sąrašė vartojamų terminų apibrėžtys pateikiamos abėcėlės tvarka.

1 pastaba. Apibrėžti terminai vartojami visame sąrašė. Nuorodos yra tik konsultacinio pobūdžio ir neturi poveikio sąrašė apibrėžtų terminų bendram vartojimui.

2 pastaba. Kai šiame sąvokų apibrėžčių sąrašė pateikti žodžiai ir terminai vartojami tik apibrėžta reikšme, tai nurodoma juos išskiriant dvigubomis kabutėmis („“). Kitais atvejais žodžiai ir terminai vartojami bendrai priimtomis (žodyno) reikšmėmis, išskyrus atvejus, jei čia pat pateikiamas konkrečios kontrolės priemonės apibrėžimas. ML7.

ML11	„Automatinės vadovavimo ir kontrolės sistemos“	Elektroninės sistemos, kurias pasitelkus įvedama, tvarkoma ir perduodama informacija, būtina efektyviam grupuotės, pagrindinės rikiuotės, taktinės rikiuotės, dalinio, laivo, padalinio ar ginkluotės, kuriems vadovaujama, veikimui. To pasiekama naudojantis kompiuteriu ir kita specializuota aparatine įranga, sukurta padėti vykdyti karinio vadovavimo ir kontrolės organizavimo funkcijas. Automatinės vadovavimo ir kontrolės sistemos pagrindinės funkcijos: veiksmingas automatinis informacijos rinkimas, kaupimas, saugojimas ir tvarkymas; padėties bei aplinkybių, turinčių įtakos kovos veiksmų parengimui bei vykdymui, vaizdavimas; operatyviniai ir taktiniai skaičiavimai siekiant paskirstyti išteklis pajėgų grupuotėms arba kovos rikiuotės ar išskleidimo į kovos rikiuotę elementams atsižvelgiant į operacijos tikslą ar etapą; duomenų parengimas siekiant įvertinti situaciją ir priimti sprendimus bet kuriuo operacijos ar mūšio momentu; operacijų imitacija kompiuteriu.
ML10	„Bepilotis orlaivis“ („UAV“)	Bet koks „orlaivis“, galintis pradėti skrydį bei tęsti kontroliuojamą skrydį ir navigaciją, orlaivyje nesant žmogui.
ML17	„Biblioteka“ (parametrinė techninė duomenų bazė)	Techninės informacijos rinkinys, kuriuo remiantis gali būti pagerintas atitinkamų sistemų, įrangos ar komponentų veikimas.
ML7, 22	„Biokatalizatoriai“	„Fermentai (enzimai)“, skirti konkrečioms cheminėms arba biocheminėms reakcijoms arba kiti biologiniai junginiai, kurie jungiasi su KNM medžiagomis ir pagreitina jų suardymą. <u>Techninė pastaba.</u> „Fermentai (enzimai)“ – konkrečių cheminių arba biocheminių reakcijų „biokatalizatoriai“.
ML7	„Biologinės medžiagos“	Patogenai arba toksinai, parinkti arba modifikuoti (pvz., keičiant grynumą, laikymo ilgalaikiškumą, kenksmingumą, pasklidimo charakteristikas arba atsparumą ultravioletinei spinduliutei), siekiant žaloti žmones ar gyvūnus, gadinti įrangą, kenkti derliui arba aplinkai.

ML7	„Biopolimerai“	Šios biologinės makromolekulės: - Fermentai (enzimai), skirti konkrečioms cheminėms arba biocheminėms reakcijoms; „Anti-idiotipiniai“, „monokloniniai“ ar „polikloniniai antikūnai“; - Specialiai sukurti ar specialiai apdoroti „receptoriai“. <u>Techninės pastabos</u> „Anti-idiotipiniai antikūnai“ – antikūnai, kurie jungiasi prie konkrečių kitų antikūnų antigenų jungimosi vietų; „Monokloniniai antikūnai“ – proteinai, kurie jungiasi prie antigeno vietos ir kuriuos gamina vienas ląstelių klonas; „Polikloniniai antikūnai“ – proteinų, kurie jungiasi prie konkretaus antigeno ir kuriuos gamina keli ląstelių klonai, mišinys; „Receptoriai“ – biologinės makromolekulinės struktūros, galinčios jungti ligandus, kurių jungimas daro poveikį fiziologinėms funkcijoms.
ML9, 17	„Branduoliniai reaktoriai“	Apima objektus, esančius reaktoriaus korpuse arba tiesiogiai į jį įdedamus, įrangą, kuri valdo galios lygį aktyviojoje srityje, ir komponentus, kurie paprastai talpina ar tiesiogiai liečiasi su aktyviaja „branduolinio reaktoriaus“ sritimi arba valdo pirminį reaktoriaus šilumnešį.
ML4, 10	„Civiliniai orlaiviai“	„Orlaiviai“, vienos ar daugiau ES valstybių narių arba Vasenaro susitarime dalyvaujančių valstybių civilinės aviacijos kompetentingų institucijų pagal paskirtį įrašyti į paskelbtus tinkamumo skraidyti pažymėjimų sąrašus, skirti skraidyti komerciniais civiliniais vidaus ir tarptautiniais maršrutais arba naudoti teisėtais civiliniais, asmeniniais arba verslo tikslais.
ML7	„Ekspresijos vektoriai“	Pernešėjai (pvz., plazmidės ar virusai), naudojami genetinei medžiagai įterpti į priimančiąsias ląsteles.
ML8	„Energetinės medžiagos“	Medžiagos ar mišiniai, kurie chemiškai reaguoja išskirdami energiją, reikalingą taikant juos pagal paskirtį. „Sprogstamosios medžiagos“, „pirotechnika“ ir „svaidomieji sprogmenys“ priklauso „energetinių medžiagų“ poklasiams.
ML11	„Erdvėlaiviai“	Aktyvieji ir pasyvieji palydovai arba kosminiai zondai.
ML17	„Galutiniai vykdymo įtaisai“	Griebtuvai, „aktyvieji įrankiniai įtaisai“ ir bet kurios kitos įrankinės priemonės, kurios yra įdedamos į „roboto“ manipulatoriaus rankos laikiklinį antgalį. <u>Techninė pastaba</u> „Aktyvieji įrankiniai įtaisai“ – įtaisai, naudojami suteikti ruošiniui judesio jėgą, apdorojimo energiją arba judesio kryptį.

ML 21, 22	„Gamyba“	Visi gamybos etapai, pavyzdžiui, gamybos technologija, gaminimas, integravimas, surinkimas (montavimas), tikrinimas, bandymas, kokybės laidavimas.
ML17, 21, 22	„Kūrimas“	Visi etapai prieš serijinę gamybą, pavyzdžiui, projektavimas, projekto tyrimas, projekto analizė, projekto koncepcijos, prototipų surinkimas ir bandymai, bandomosios gamybos schemas, projektavimo duomenys, projektavimo duomenų transformavimo į gaminių procesą, konfigūracijos projektavimas, tarpusavio funkciškumo projektavimas, išdėstymas.
ML17	„Kuro elementas“	Elektrocheminis prietaisas, kuris paverčia cheminę energiją tiesiogiai nuolatine elektros srove, naudodamas kurą iš išorėje esančio šaltinio.
ML9, 19	„Lazeris“	Objektas, kuriuo sukurama šviesa, kuriai būdingas erdvinis ir laikinis koherentiškumas, ją sustiprinant priverstine spinduliuote.
ML6, 13	„Lygiaverčiai standartai“	Panašūs nacionaliniai ar tarptautiniai standartai, kuriuos pripažįsta viena ar daugiau ES valstybių narių arba Vasenaro susitarime dalyvaujančių valstybių ir kurie taikomi atitinkamam įrašui.
ML7	„Medžiagos riaušėms malšinti“	Medžiagos, kurios, numatomomis sąlygomis naudojant riaušėms malšinti, žmonėms sparčiai sukelia jutiminį suerzinimą arba pasižymi neutralizuojančiu fiziniu poveikiu, kuris baigiasi netrukus po to, kai baigiasi tų medžiagų poveikis. (Ašarinės dujos priklauso „medžiagų riaušėms malšinti“ pogrupiui.)
ML1, 8, 10, 14	„Orlaiviai“	Skraidomieji aparatai su fiksuotaisiais arba su pasukamaisiais sparnais, besisukančiais sparnais (sraigtasparnis), su pasviruoju sraigtu arba pasviraisiais sparnais.
ML22	„Pagrindiniai moksliniai tyrimai“	Eksperimentinis arba teorinis darbas, kurio pagrindinis tikslas – įgyti naujų žinių apie pagrindinius reiškinių principus arba stebimus faktus, ir kuriuo nebūtinai pirmiausia siekiama konkrečių praktinių tikslų ar uždavinių sprendimo.
ML11	„Palydovinės navigacijos sistema“	Sistema, sudaryta iš antžeminių stočių, palydovų sistemos ir imtuvų, kuria sudaromos sąlygos imtuvų vietas apskaičiuoti remiantis iš palydovų gautais signalais. Tai apima ir pasaulines palydovinės navigacijos sistemas ir regionines palydovinės navigacijos sistemas.
ML21	„Pažeidimo problemų atskleidimas“	Pažeidžiamumo problemų identifikavimas, duomenų apie jas teikimas arba pranešimas asmenims ar organizacijoms, atsakingoms už ištaisymo priemonių taikymą ar jų koordinavimą siekiant išspręsti pažeidžiamumo problemą.

ML15	„Pirmosios kartos vaizdo stiprinimo elektroniniai vamzdeliai“	Elektrostatinio židinio vamzdeliai, kuriuose naudojamas įvesties ir išvesties šviesolaidinės arba stiklo plokštės, daugiašarmiai fotokatodai (S-20 arba S-25), bet ne mikrokanalinių plokštelių stiprintuvai.
ML8	„Pirmtakai“	Medžiagos, naudojamos sprogstamuosiuose junginiuose, siekiant pagerinti jų savybes.
ML4, 8	„Pirotechnika“	Kietųjų ir skystųjų degalų ir oksiduojančiųjų medžiagų mišiniai, kuriuos uždegus vyksta energetinė cheminė reakcija, kurios apimtis kontroliuojama ir kuria siekiama užtikrinti konkretų vėlinimą arba išskirti šilumos, dūmų, matomos šviesos, infraraudonųjų spindulių kiekius ar sukelti tam tikro stiprumo triukšmą. Piroforika – pirotechnikos poklasis, į kurį neįeina oksiduojančiosios medžiagos, tačiau kuriam priklausančios medžiagos užsidega nuo sąlyčio su oru.
ML13	„Pluoštinės ar gijinės medžiagos“	Apima: a. Tolydžiuosius viengijus siūlus; b. Tolydžiuosius verpalus ir pusverpalus; c. Juostas, audinius, atsitiktinai išsidėsčiusius plaušus ir kaspinus; d. Smulkintą pluoštą, štapelinį pluoštą ir koherentes pluoštines dangas; e. Monokristalinius arba polikristalinius bet kokio ilgio adatinius darinius; f. Aromatinę poliamidinę celiuliozę.
ML8	„Priedai“	Medžiagos, naudojamos sprogstamuosiuose junginiuose, siekiant pagerinti jų savybes.
ML4, 11, 21	„Programinė įranga“	Vienos ar daugiau „programų“ arba „mikroprogramų“ rinkinys, įrašytas bet kokioje fizinėje laikmenoje. 1 <i>techninė pastaba</i> „Programa“ Komandų seka, skirta pateikti arba pakeisti procesą pavidalu, tinkamu elektroniniam kompiuteriui vykdyti. 2 <i>techninė pastaba</i> „Mikroprograma“ Elementariųjų komandų seka, laikoma specialioje atmintinėje, kurių vykdymas yra pradedamas įvedant atskaitos komandą į komandų registrą.
ML21	„Reagavimas į kibernetinius incidentus“	Būtinės informacijos apie kibernetinio saugumo incidentą mainai su asmenimis ar organizacijomis, atsakingomis už ištaisymo priemonių taikymą ar jų koordinavimą siekiant išspręsti kibernetinio saugumo incidentą.

ML22	„Reikalinga“	Kai tai taikoma „technologijai“, apibūdina tik tas „technologijos“ dalis, kurios yra ypač svarbios, norint pasiekti ar išplėsti valdomo vykdymo lygį, charakteristikas arba funkcijas. Tokia „reikalinga“ „technologija“ gali būti naudojama skirtinguose produktuose.
ML17	„Robotas“	Manipuliavimo mechanizmas, kuris gali judėti tolygia trajektorija arba iš vienos vietos į kitą ir kuriame gali būti naudojami jutikliai; jis turi visas toliau išvardytas charakteristikas: - Yra daugiafunkcis; - Judėdamas trimatėje erdvėje gali išdėlioti ar orientuoti medžiagas, dalis, įrankius arba specialius prietaisus; - Jungia tris ar daugiau uždarojo ar atvirojo kontūro valdomuosius įtaisus, kurie gali turėti žingsninius variklius, ir - Gali „būti programuojamas vartotojo“, naudojant mokymo ir atkūrimo būdą arba elektroninį kompiuterį, kuriuo gali būti programuojamasis loginis valdiklis, t. y. be mechaninio įsikišimo. „Vartotojui prieinamas programuojamumas“ – galimybė, leidžianti vartotojui papildyti, modifikuoti arba pakeisti „programas“ visomis priemonėmis, išskyrus toliau išvardytas priemones: - Fizinis montažo ar vidinių sujungimų keitimas arba - Funkcinių reguliatorių nustatymas, įskaitant parametrų įvedimą. <u>Pastaba.</u> Ši apibrėžtis neapima toliau išvardytų prietaisų: - Manipuliavimo mechanizmų, kurie yra valdomi tik rankiniu būdu ar nuotolinio operatoriaus; - Fiksuotosios sekos manipuliavimo mechanizmų, kurie yra automatiniai judamieji įtaisai, veikiantys pagal mechanškai fiksuotus programuotus judesius. Programa yra mechanškai apribota fiksuotais stabdymo įtaisais, pavyzdžiui, kaiščiai arba krumpliaračiai. Judesių seka ir trajektorijų ar kampų pasirinkimas nėra valdomi ar keičiami mechaninėmis, elektroninėmis ar elektrinėmis priemonėmis; - Fiksuotosios sekos manipuliavimo mechanizmų, kurie yra automatiniai judamieji įtaisai, veikiantys pagal mechanškai fiksuotus programuotus judesius. Programa yra mechanškai apribota fiksuotais, bet derinamais stabdymo įtaisais, pavyzdžiui, kaiščiais arba krumpliaračiais. Judesių seka ir trajektorijų ar kampų pasirinkimas yra keičiami pagal fiksuotos programos traforetą. Programos modelio variantai arba modifikacijos (pvz., kaiščių ar krumpliaračių keitimai) viena ar daugiau judesio ašių yra atliekami naudojant tik mechanines operacijas; - Fiksuotosios sekos manipuliavimo mechanizmų, kurie yra automatiniai judamieji įtaisai, veikiantys pagal mechanškai fiksuotus programuotus judesius. Programa yra keičiama, tačiau seka yra vykdoma tik dvipoliais signalais iš mechanškai fiksuotų elektrinių dvipolių prietaisų arba derinamų stabdymo įtaisų; - Krovimo į rietuvą kranų, apibrėžtų kaip stačiakampių koordinatinių manipuliatorių sistemos, pagamintų kaip ištisinė stacija kaiščių laikiklių įrenginio dalis ir sukurtų parinkti šių kaiščių išdėstymą, kuris yra išsaugomas arba jį galima naujai pasirinkti.

ML21	„Skaitymeninis kompiuteris“	Įrenginys, kuriuo, naudojant vieną ar kelis diskrečiusius kintamuosius, galima atlikti visas toliau išvardytas operacijas: a. Priimti duomenis; b. Saugoti duomenis arba komandas pastoviosiose arba keičiamosiose (įrašomosiose) atmintinėse; c. Apdoroti duomenis pagal saugomas ir modifikuojamas komandų sekas ir d. užtikrinti duomenų išvedimą. <u>Techninė pastaba.</u> Saugomų komandų sekų modifikavimas apima pastoviųjų atmintinių pakeitimą, tačiau ne fizinį montažo ar tarpusavio sujungimų keitimą.
ML8, 18	„Sprogstamosios medžiagos“	Apima objektus, esančius reaktoriaus korpuse arba tiesiogiai į jį įdedamus, įrangą, kuri valdo galios lygį aktyviojoje srityje, ir komponentus, kurie paprastai talpina ar tiesiogiai liečiasi su aktyviaja „branduolinio reaktoriaus“ sritimi arba valdo pirminį reaktoriaus šilumnešį.
ML20	„Superlaidžios“	Medžiagos (t. y. metalai, lydiniai arba junginiai), kurių elektrinė varža gali išnykti (t. y. kurių savitasis elektrinis laidis gali tapti begalinis ir kuriuo gali tekėti labai didelės srovės, nesukurdamos Džaulio šilumos). <u>Techninė pastaba</u> Bet kokios medžiagos „superlaidžioji“ būseną apibūdinama „krintine temperatūra“, kriziniu magnetiniu lauku, kuris priklauso nuo temperatūros, ir kriziniu srovės tankiu, kuris priklauso ir nuo magnetinio lauko, ir nuo temperatūros. <u>Pastaba</u> Tam tikros „superlaidžios“ medžiagos „kritinė temperatūra“ (kartais vadinama fazinio virsmo temperatūra) yra temperatūra, kuriai esant išnyksta tos medžiagos nuolatinės srovės varža.
ML8	„Svaigosios medžiagos“	Cheminės medžiagos ar mišiniai, kurie chemiškai reaguoja išskirdami didelį kontroliuojamos apimtį karštų dujų kiekį, skirtą mechaniniam darbui atlikti.
ML22	„Technologija“	Konkreči informacija, būtina produkto „kūrimui“, „gamybai“ ar naudojimui. Ši informacija pateikiama kaip „techniniai duomenys“ ar kaip „techninė pagalba“. Su ES bendruoju karinės įrangos sąrašu susijusi nurodyta „technologija“ yra apibrėžta ML22 dalyje. <u>Techninės pastabos</u> 1. „Techniniai duomenys“ gali būti projektai, planai, diagramos, modeliai, formulės, lentelės, techniniai projektai ir techninės sąlygos, vadovai ir instrukcijos, parašyti ar įrašyti į laikmenas ar prietaisus, pavyzdžiui, diskai, juostos, pastoviosios atmintinės. 2. „Techninė pagalba“ gali būti instrukcijos, gebėjimai, mokymas, darbinės žinios, konsultavimo paslaugos. „Techninė pagalba“ gali apimti „techninių duomenų“ perdavimą. 3. „Naudojimas“: eksploatavimas, įdiegimas (įskaitant įdiegimą vietoje), priežiūra (tikrinimas), taisymas, kapitalinis remontas ir atnaujinimas.

ML19	„Tinkamas naudoti kosmose“	Sukurtas, pagamintas arba atlikus sėkmingus bandymus pripažintas tinkamu eksploatuoti didesniame nei 100 km aukštyje virš Žemės paviršiaus. <i>Pastaba</i> Nustatymas, kad gaminys yra „tinkamas naudoti kosmose“ atlikus bandymus nereiškia, kad kiti tos pačios gamybos linijos ar serijos gaminiai yra „tinkami naudoti kosmose“, jeigu jie nebuvo atskirai išbandyti.
ML10	„Už orą lengvesni skraidomieji aparatai“	Balionai ir „dirizabliai“, kuriuose pakilimui naudojamas karštas oras ar lengvesnės už orą dujos, pavyzdžiui, helis ar vandenilis. <i>Techninė pastaba.</i> „Dirizablis“ Variklio varoma oro transporto priemonė, kurioje pakilimui naudojamos už orą lengvesnės dujos (dažniausiai helis, anksčiau – vandenilis).
ML22	„Viešo naudojimo“	Tai „technologija“ arba „programinė įranga“, kuria leidžiama naudotis neapribojant tolesnio jos platinimo. <i>Pastaba.</i> Autorių teisių apribojimai nereiškia, kad „technologija“ arba „programinė įranga“ nėra „viešo naudojimo“.

TARYBOS SPRENDIMAS**2023 m. vasario 21 d.****kuriuo keturi valstybių narių atstovai skiriami Europos maisto saugos tarnybos Valdančiosios tarybos nariais ir pakaitiniais nariais**

(2023/C 72/03)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽¹⁾, ypač į jo 25 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos, Prancūzijos, Italijos ir Lietuvos Tarybai pateiktas kandidatūras,

kadangi:

- (1) labai svarbu užtikrinti Europos maisto saugos tarnybos (toliau – EFSA) nepriklausomumą, aukštus mokslo standartus, skaidrumą ir veiksmingumą. Taip pat būtina užtikrinti EFSA bendradarbiavimą su valstybėmis narėmis;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 25 straipsnio 1 dalį reikia, kad kiekviena valstybė narė pasiūlytų nario ir pakaitinio nario, kaip savo atstovų, kandidatūrą į EFSA Valdančiąją tarybą. Taip pasiūlyti nariai ir pakaitiniai nariai Tarybos skiriami ketverių metų kadencijai, kuri gali būti pratęsta, ir jie turi teisę balsuoti;
- (3) savo 2022 m. balandžio 7 d. sprendimu ⁽²⁾ Taryba paskyrė valstybių narių atstovus EFSA Valdančiosios tarybos nariais ir pakaitiniais nariais laikotarpiui nuo 2022 m. liepos 1 d. iki 2026 m. birželio 30 d.;
- (4) 2022 m. spalio 7 d. laišku EFSA buvo pranešta, kad išėjo į pensiją Prancūzijai atstovaujantis narys Roger GENET;
- (5) 2022 m. gruodžio 1 d. laišku EFSA buvo pranešta, kad išėjo į pensiją Italijai atstovaujantis narys Massimo CASCIELLO;
- (6) 2022 m. gruodžio 9 d. laišku EFSA buvo pranešta, kad atsistatydino Lietuvai atstovaujantis narys Mantas STAŠKEVIČIUS;
- (7) 2022 m. gruodžio 12 d. laišku EFSA buvo pranešta, kad išėjo į pensiją Bulgarijai atstovaujanti pakaitinė narė Svetlana TCHERKEZOVA;
- (8) todėl likusiam atitinkamų ankstesnių narių ir pakaitinių narių kadencijos laikui turėtų būti paskirti keturi nauji atstovai;

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ 2022 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimas, kuriuo valstybių narių atstovai skiriami Europos maisto saugos tarnybos Valdančiosios tarybos nariais ir pakaitiniais nariais (OL C 159, 2022 4 12, p. 6).

- (9) Bulgarijos, Prancūzijos, Italijos ir Lietuvos pasiūlyti atstovai turi atitinkamą bei didelę patirtį ir ekspertinių žinių maisto grandinės teisės ir politikos srityje, įskaitant rizikos vertinimą, taip pat valdymo, administracinių, finansinių ir teisinių klausimų srityse. Todėl jų paskyrimas užtikrina aukščiausius kompetencijos standartus ir kuo įvairesnę atitinkamą patirtį EFSA Valdančiojoje taryboje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos maisto saugos tarnybos Valdančiosios tarybos nariais laikotarpiui iki 2026 m. birželio 30 d. skiriami:

- Benoît VALLET (Prancūzija),
- Ugo DELLA MARTA (Italija),
- Egidijus PUMPUTIS (Lietuva).

2 straipsnis

Europos maisto saugos tarnybos Valdančiosios tarybos pakaitiniu nariu laikotarpiui iki 2026 m. birželio 30 d. skiriama:

- Gergana Nikolova BALIEVA (Bulgarija).

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2023 m. vasario 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
J. ROSWALL

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2023 m. vasario 27 d.

(2023/C 72/04)

1 euro =

Valiuta			Valiuta		
		Valiutos kursas			Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,0554	CAD	Kanados doleris	1,4334
JPY	Japonijos jena	143,88	HKD	Honkongo doleris	8,2818
DKK	Danijos krona	7,4426	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7185
GBP	Svaras sterlingas	0,88073	SGD	Singapūro doleris	1,4246
SEK	Švedijos krona	11,0595	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 396,00
CHF	Šveicarijos frankas	0,9929	ZAR	Pietų Afrikos randas	19,4574
ISK	Islandijos krona	152,30	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,3378
NOK	Norvegijos krona	10,9635	IDR	Indonezijos rupija	16 119,69
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	MYR	Malaizijos ringitas	4,7266
CZK	Čekijos krona	23,619	PHP	Filipinų pesas	58,596
HUF	Vengrijos forintas	379,93	RUB	Rusijos rublis	
PLN	Lenkijos zlotas	4,7160	THB	Tailando batas	37,045
RON	Rumunijos lėja	4,9198	BRL	Brazilijos realas	5,4848
TRY	Turkijos lira	19,9324	MXN	Meksikos pesas	19,3777
AUD	Australijos doleris	1,5739	INR	Indijos rupija	87,3360

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį ⁽¹⁾)

(Tekstas svarbus EEE)

(2023/C 72/05)

Sprendimas, kuriuo suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2023) 1085	2023 m. Vasario 21 d.	4-(1,1,3,3-tetrametil-butil)fenolis, etoksilintas (4-tret-OPnEO) EB Nr. -; CAS Nr. -	„Takeda Manufacturing Austria AG“, Industriestrasse 67, 1220, Vienna, Austrija „Baxalta Belgium Manufacturing SA“, Boulevard René Branquart 80, 7860, Lessines, Belgija	REACH/23/3/0 REACH/23/3/1	Naudojamas kaip tirpiklis ar ploviklis virusui inaktyvinti gaminant priede išvardytus rekombinantinius ir plazmos vaistus.	2033 m. sausio 4 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 4 dalį socialinė ir ekonominė nauda yra didesnė už riziką žmonių sveikatai ir aplinkai, kylančią dėl cheminės medžiagos naudojimo, ir nėra tinkamų alternatyvių medžiagų ar technologijų.

⁽¹⁾ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu Leidimas (europa.eu).

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį ⁽¹⁾)

(Tekstas svarbus EEE)

(2023/C 72/06)

Sprendimas, kuriuo suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2023) 1078	2023 m. Vasario 21 d.	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenolis, (4-tret-OPnEO) EB Nr. -; CAS Nr. -	„Yposkesi“, 26 rue Henri Auguste-Desbruères, 91100 Corbeil-Essonnes, Prancūzija	REACH/23/4/0	Naudojamas dėl jo nejoninio ploviklio savybių ląstelių membranos lizės ir virusų šalinimo tikslais, kuriant ir gaminant virusinius vektorius žmonėms skirtiems vaistams (tiriamasis ir registruotas pažangiosios terapijos vaistas).	2028 m. sausio 4 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 4 dalį socialinė ir ekonominė nauda yra didesnė už riziką žmonių sveikatai ir aplinkai, kylančią dėl cheminės medžiagos naudojimo, ir nėra tinkamų alternatyvių medžiagų ar technologijų.

⁽¹⁾ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu Leidimas (europa.eu).

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį ⁽¹⁾)

(Tekstas svarbus EEE)

(2023/C 72/07)

Sprendimas, kuriuo suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2023) 1077	2023 m. vasario 21 d.	4-(1,1,3,3-tetrametil-butil)fenolis, etoksilintas (4-tret-OPnEO) EB Nr. -; CAS Nr. -	„Rousselot bvba“, Meulestedekaai 81, 9000 Gent, Belgija	REACH/23/6/0	Naudojamas kaip surfaktantas gaminant želatiną, kurioje mažai endotoksinių.	2033 m. sausio 4 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 4 dalį socialinė ir ekonominė nauda yra didesnė už riziką žmonių sveikatai ir aplinkai, kylančią dėl cheminės medžiagos naudojimo, ir nėra tinkamų alternatyvių medžiagų ar technologijų.

⁽¹⁾ ¹ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu Leidimas (europa.eu).

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas), 2 straipsnio 16 punkte nurodytų leidimų gyventi atnaujintas sąrašas ⁽¹⁾

(2023/C 72/08)

2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) ⁽²⁾ 2 straipsnio 16 punkte nurodytų leidimų gyventi sąrašas skelbiamas remiantis valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 39 straipsnį Komisijai perduota informacija.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje, be to, reguliariai atnaujinamą informaciją galima rasti Migracijos ir vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

VALSTYBIŲ NARIŲ IŠDUOTŲ LEIDIMŲ GYVENTI SĄRAŠAS

LIUKSEMBURGAS

OL C 126, 2021 4 12 paskelbto sąrašo pakeitimas

(NB. Sąrašas peržiūrėtas neišsamiai)

- Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M

(Sąjungos piliečio arba vienos iš kitų šalių, prisijungusių prie Europos ekonominės erdvės susitarimo, arba Šveicarijos Konfederacijos piliečio šeimos nario leidimo gyventi kortelė – M serija)

- Carte de séjour permanent de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M

(Sąjungos piliečio arba vienos iš kitų šalių, prisijungusių prie Europos ekonominės erdvės susitarimo, arba Šveicarijos Konfederacijos piliečio šeimos nario leidimo nuolat gyventi kortelė – M serija)

- Liste des élèves participant à un voyage scolaire dans l'Union européenne.

(Mokyklinių ekskursijų po Europos Sąjungą dalyvių sąrašas)

- Cartes diplomatiques, consulaires et de légitimation délivrées par le Ministère des Affaires étrangères (voir annexe 20)

(Užsienio reikalų ministerijos išduodamos diplomatinės asmens tapatybės kortelės, konsulinės asmens tapatybės kortelės ir įgaliojimų / tarnybinės kortelės (žr. 20 priedą))

- Visa long séjour (visa sous forme de vignette avec un code national D).

(Ilgalaikė viza – vizos įklija su nacionaliniu D kodu)

- Titres de séjour délivrés aux ressortissants de pays tiers selon le format uniforme dans les catégories suivantes :

- travailleur salarié
- travailleur indépendant
- chercheur
- travailleur salarié détaché,
- travailleur salarié transféré,

⁽¹⁾ Anksčiau skelbtos informacijos sąrašas pateikiamas šio atnaujinimo pabaigoje.

⁽²⁾ OL L 77, 2016 3 23, p. 1.

- travailleur salarié (article 44bis),
- travailleur saisonnier,
- prestataire de services communautaire,
- travailleur d'un prestataire de service UE,
- résident de longue durée-UE,
- membre de famille,
- carte bleue européenne,
- élève,
- étudiant,
- ICT – employé stagiaire,
- ICT - expert/cadre,
- Mobile ICT - employé/stagiaire,
- Mobile ICT - expert/cadre,
- protection internationale-protection subsidiaire,
- protection internationale-statut de réfugié,
- volontaire,
- jeune au pair,
- stagiaire,
- vie privée,
- sportif,
- investisseur.

(Trečiųjų šalių piliečiams išduodami leidimai gyventi, kuriais patvirtinamas toliau nurodytas statusas: darbo užmokestį gaunantis darbuotojas, savarankiškai dirbantis asmuo, mokslininkas, komandiruotas darbo užmokestį gaunantis darbuotojas, perkeltas darbo užmokestį gaunantis darbuotojas, darbo užmokestį gaunantis darbuotojas (44a straipsnis), sezoninis darbuotojas, Europos paslaugų teikėjas, ES ilgalaikis gyventojas, šeimos narys, mėlynosios kortelės turėtojas, moksleivis, studentas, bendrovės viduje perkeliamas stažuotojas arba įdarbintas asmuo, bendrovės viduje perkeltas ekspertas, judus bendrovės viduje perkeltas stažuotojas ar įdarbintas asmuo, judus bendrovės viduje perkeltas ekspertas, asmuo, kuriam suteikta tarptautinė apsauga – papildoma apsauga, pabėgėlis, kuriam suteikta tarptautinė apsauga, savanoris darbuotojas, jaunas „au pair“ asmuo, asmeninių priešasčių turintis asmuo, sportininkas, investuotojas)

- Titres de séjour délivrés aux ressortissants britanniques et aux membres de leur famille, bénéficiaires de l'Accord de retrait, en application de l'Article 18(1) de l'Accord de retrait conclu entre l'Union européenne et le Royaume-Uni (Article 50 TUE)

(Teisę gyventi šalyje patvirtinantys dokumentai Jungtinės Karalystės piliečiams ir jų šeimos nariams, Susitarimo dėl išstojimo naudos gavėjams, išduoti pagal Europos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės susitarimo dėl išstojimo 18 straipsnio 1 dalį (ES sutarties 50 straipsnis))

- Attestation de bénéficiaire d'une protection temporaire — dans le cadre de la mise en œuvre de la décision d'exécution (UE) 2022/382 du Conseil du 4 mars 2022 constatant l'existence d'un afflux massif de personnes déplacées en provenance d'Ukraine, au sens de l'article 5 de la directive 2001/55/CE, etayant pour effet d'introduire une protection temporaire.

(Pažymėjimas, išduodamas asmenims, kuriems suteikta laikinoji apsauga – pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2022/382 2022 m. kovo 4 d. kuriuo pagal Direktyvos 2001/55/EB 5 straipsnį nustatoma, kad iš Ukrainos yra perkeltųjų asmenų masinis srautas, ir pradedama taikyti laikinoji apsauga (OL L 71, 2022 3 4, p. 1))

PORTUGALIJA

OL C 126, 2021 4 12 paskelbto sąrašo pakeitimas

1. **Leidimai gyventi, išduodami pagal Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1030/2002 nustatytą vienodą formą**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Trečiųjų šalių piliečiams suteikia Portugalijos gyventojo statusą.

Laikinas – galioja dvejus metus nuo išdavimo datos ir pratęsiamas tolesniems trejų metų laikotarpiams.

Nuolatinis – galioja neribotą laiką; privaloma atnaujinti kas penkerius metus arba pasikeitus turėtojo asmens duomenims.

Pabėgėlio – galioja penkerius metus.

Dėl humanitarinių priežasčių – galioja trejus metus.

2008 m. gruodžio 22 d. – 2009 m. vasario 3 d. vykdant bandomąjį projektą buvo išduodami elektroniniai leidimai gyventi; nuo pastarosios datos šie dokumentai pradėti visapusiškai naudoti nacionaliniu lygiu.

2. **Pagal Direktyvą 2004/38/EB išduodamos leidimo gyventi kortelės (nevienodos formos)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Šis dokumentas išduodamas Europos Sąjungos piliečių šeimos nariams, kurie Portugalijoje kartu su Europos Sąjungos piliečiu teisėtai gyveno penkerius metus iš eilės.

Išduodamas po to, kai asmuo jau turėjo „Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro“ (= leidimo gyventi kortelės, išduodamos ES valstybės narės piliečio šeimos nariui, kuris yra trečiosios šalies pilietis) (galioja penkerius metus).

Ilgiausia galiojimo trukmė – 10 metų.

Išduodamas nuo 2017 9 3.

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Šis dokumentas išduodamas Europos Sąjungos piliečių šeimos nariams, kurie yra trečiųjų šalių piliečiai ir Portugalijoje yra ilgiau kaip tris mėnesius.

Išduodamas Portugalijos piliečio šeimos nariams, kurie yra trečiųjų šalių piliečiai.

Ilgiausia galiojimo trukmė – 5 metai.

Išduodamas kitos nei Portugalija Europos Sąjungos valstybės piliečių šeimos nariams; dokumentas galioja tiek pat, kaip atitinkamo šeimos nario registracijos pažymėjimas.

Ilgiausia galiojimo trukmė – 5 metai.

Išduodamas ES valstybės (ne Portugalijos) piliečių šeimos nariams, kurie prieš tai turėjo „Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia“ (= leidimo nuolat gyventi šalyje kortelė, išduodama ES valstybių piliečiams).

Ilgiausia galiojimo trukmė – 5 metai.

Išduodamas nuo 2017 9 3.

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Šis dokumentas išduodamas Europos Sąjungos piliečiams, kurie Portugalijoje teisėtai gyveno ilgiau kaip penkerius metus.

Ilgiausia galiojimo trukmė – 10 metų.

Išduodamas nuo 2019 1 9.

TÍTULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Užsienio reikalų ministerijos išduodami specialūs leidimai gyventi)

KITI TREČIŲJŲ ŠALIŲ PILIEČIAMS IŠDUODAMI DOKUMENTAI, PRILYGSTANTYS LEIDIMUI GYVENTI ŠALYJE
CERTIFICADO DE PEDIDO DE TÍTULO DE RESIDÊNCIA - ARTIGO 50.º do TUE

(Prašymo išduoti leidimą gyventi pateikimo pažymėjimas – ES sutarties 50 straipsnis)

Šis pažymėjimas išduodamas JUNGtinės didžiosios Britanijos ir šiaurės Airijos Karalystės piliečiams, pateikusiems prašymą išduoti leidimą gyventi ir patenkantiems į Susitarimo dėl išstojimo taikymo sritį.

Galiojimo pabaigos datos nėra

Išduodamas nuo 2020 11 1.

Anksčiau skelbtos informacijos sąrašas

OL C 247, 2006 10 13, p. 1.	OL C 304, 2014 9 9, p. 3.
OL C 77, 2007 4 5, p. 11.	OL C 390, 2014 11 5, p. 12.
OL C 153, 2007 7 6, p. 1.	OL C 210, 2015 6 26, p. 5.
OL C 164, 2007 7 18, p. 45.	OL C 286, 2015 8 29, p. 3.
OL C 192, 2007 8 18, p. 11.	OL C 151, 2016 4 28, p. 4.
OL C 271, 2007 11 14, p. 14.	OL C 16, 2017 1 18, p. 5.
OL C 57, 2008 3 1, p. 31.	OL C 69, 2017 3 4, p. 6.
OL C 134, 2008 5 31, p. 14.	OL C 94, 2017 3 25, p. 3.
OL C 207, 2008 8 14, p. 12.	OL C 297, 2017 9 8, p. 3.
OL C 331, 2008 12 31, p. 13.	OL C 343, 2017 10 13, p. 12.
OL C 3, 2009 1 8, p. 5.	OL C 100, 2018 3 16, p. 25.
OL C 64, 2009 3 19, p. 15.	OL C 144, 2018 4 25, p. 8.
OL C 198, 2009 8 22, p. 9.	OL C 173, 2018 5 22, p. 6.
OL C 239, 2009 10 6, p. 2.	OL C 222, 2018 6 26, p. 12.
OL C 298, 2009 12 8, p. 15.	OL C 248, 2018 7 16, p. 4.
OL C 308, 2009 12 18, p. 20.	OL C 269, 2018 7 31, p. 27.
OL C 35, 2010 2 12, p. 5.	OL C 345, 2018 9 27, p. 5.
OL C 82, 2010 3 30, p. 26.	OL C 27, 2019 1 22, p. 8.
OL C 103, 2010 4 22, p. 8.	OL C 31, 2019 1 25, p. 5.
OL C 108, 2011 4 7, p. 7.	OL C 34, 2019 1 28, p. 4.
OL C 157, 2011 5 27, p. 5.	OL C 46, 2019 2 5, p. 5.
OL C 201, 2011 7 8, p. 1.	OL C 330, 2020 10 6, p. 5.
OL C 216, 2011 7 22, p. 26.	OL C 126, 2021 4 12, p. 1.
OL C 283, 2011 9 27, p. 7.	OL C 140, 2021 4 21, p. 2.
OL C 199, 2012 7 7, p. 5.	OL C 150, 2021 4 28, p. 5.
OL C 214, 2012 7 20, p. 7.	OL C 365, 2021 9 10, p. 3.
OL C 298, 2012 10 4, p. 4.	OL C 491, 2021 12 7, p. 5.
OL C 51, 2013 2 22, p. 6.	OL C 509, 2021 12 17, p. 10.
OL C 75, 2013 3 14, p. 8.	OL C 63, 2022 2 7, p. 6.
OL C 77, 2014 3 15, p. 4.	OL C 272, 2022 7 15, p. 4.
OL C 118, 2014 4 17, p. 9.	OL C 304, 2022 8 9, p. 5.
OL C 200, 2014 6 28, p. 59.	OL C 393, 2022 10 13, p. 10.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.10821 – YOKOHAMA RUBBER CO / TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS HOLDING)

(Tekstas svarbus EEE)

(2023/C 72/09)

1. 2023 m. vasario 17 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Yokohama Rubber Co., Ltd“ (toliau – YRC, Japonija)
- „Trelleborg Wheel Systems Holding AB“ (toliau – TWS, Švedija)

Įmonė YRC įgis, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės TWS kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- YRC gamina ir parduoda įvairių transporto priemonių, įskaitant žemės ūkio ir ne žemės ūkio transporto priemones (t. y. pramonei ir statyboms skirtas transporto priemones), padangas, įskaitant ne greitkeliams pritaikytas padangas. Ji taip pat gamina ir parduoda kitus iš kaučiuko pagamintus produktus,
- TWS gamina ir parduoda įvairių transporto priemonių, įskaitant žemės ūkio ir ne žemės ūkio transporto priemones (t. y. pramonei ir statyboms skirtas transporto priemones), padangas, įskaitant ne greitkeliams pritaikytas padangas. TWS taip pat veikia keitimo ir garantinio aptarnavimo paslaugų rinkoje per jai priklausančią patrunuojamąją įmonę „Interfit“.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10821 – YOKOHAMA RUBBER CO / TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS HOLDING

(¹) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla M.11003 – DTC / IRCP / DIAMOND TRANSMISSION PARTNERS / OFTO BUSINESS)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka****(Tekstas svarbus EEE)**

(2023/C 72/10)

1. 2023 m. vasario 20 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Diamond Transmission UK Limited“ (toliau – DTUK, Jungtinė Karalystė), kontroliuojama „Diamond Transmission Corporation Limited“ (toliau – DTC, Jungtinė Karalystė), kurią kontroliuoja „Mitsubishi Corporation“ (toliau – MC, Japonija),
- „InfraRed Capital Partners Limited“ (toliau – IRCP, Jungtinė Karalystė), kontroliuojama „Sun Life Financial Inc.“ (toliau – „Sun Life“, Kanada),
- jūros vėjo elektrinių parko „Hornsea Two“, esančio Šiaurės jūroje prie Jorkšyro krantų Jungtinėje Karalystėje, perdavimo tinklu (toliau – „OFTO Business“, Jungtinė Karalystė).

Įmonės DTUK ir IRCP igyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą visos įmonės „OFTO Business“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant turtą.

2. Įmonių verslo veikla:

- DTUK yra kontroliuojančioji bendrovė, kontroliuojama DTC. DTC – kontroliuojančioji bendrovė, integruota į MC investavimo į elektros energijos perdavimo sektorių veiklą. MC yra pasaulinė prekybos bendrovė, vykdanči veiklą, susijusią su energetika, metalais, mašinomis, cheminėmis medžiagomis, maistu ir bendrosiomis prekėmis;
- IRCP – investicijų į infrastruktūrą valdymo įmonė, teikianti finansines konsultacijas ir valdanti investicijas investicinių fondų vardu. Ją kontroliuoja įmonė „Sun Life“. „Sun Life“ – finansinių paslaugų bendrovė, teikianti draudimo, turto ir turto valdymo sprendimus;
- „OFTO Business“ – jūros vėjo elektrinių parko „Hornsea Two“, esančio Šiaurės jūroje prie Jorkšyro krantų Jungtinėje Karalystėje, elektros perdavimo tinklas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.11003 – DTC / IRCP / DIAMOND TRANSMISSION PARTNERS / OFTO BUSINESS

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pašto adresas:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.11053 – GROUP CREDIT AGRICOLE / MICHELIN / WATEA)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2023/C 72/11)

1. 2023 m. vasario 21 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- įmone „Crédit Agricole Leasing & Factoring“ (toliau – „CAL &F“, Prancūzija), kontroliuojama įmonės „Group Crédit Agricole“ (toliau – įmonė „GCA“, Prancūzija),
- įmone „Compagnie Financière Michelin“ (toliau – įmonė „CFM“, Prancūzija), kontroliuojama įmonės „Compagnie Générale des Etablissements Michelin“ (toliau – įmonė „Michelin“, Prancūzija),
- įmone „Watèa“ (Prancūzija), kontroliuojama įmonės „Michelin“.

Įmonė „GCA“, per įmonę „CAL&F“, ir įmonė „Michelin“, per įmonę „CFM“, igis, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įmonės „Watèa“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- įmonė „GCA“ yra savidraudos grupė, teikianti įvairias bankininkystės ir su draudimu susijusias paslaugas visame pasaulyje; ji taip pat siūlo nuomos finansavimo sprendinius per savo patronuojamąją įmonę „CAL &F“, veikiančią Prancūzijoje, Belgijoje, Nyderlanduose, Vokietijoje, Lenkijoje, Italijoje, Maroke, Ispanijoje ir Portugalijoje;
- įmonė „Michelin“ visame pasaulyje gamina ir platina automobilių ir kitiems pramonės sektoriams skirtas padangas,
- įmonė „Watèa“ yra 2021 m. įmonės „Michelin“ įsteigta bendrovė, teikianti transporto priemonių parko nuomos ir valdymo paslaugas Prancūzijoje; ji padeda didelėms grupėms ir MVĮ vykdyti su energetika susijusią jų komercinių transporto priemonių parkų pertvarką, orientuotą į ekologiškesnį judumą.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.11053 – GROUP CREDIT AGRICOLE / MICHELIN / WATEA

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2023/C 72/12)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį per tris mėnesius nuo šio paskelbimo dienos.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„Gemlik Zeytini“

ES Nr.: PDO-TR-02618 – 10.7.2020

SKVN (X) SGN ()

1. [SKVN arba SGN] pavadinimas (-ai)

„Gemlik Zeytini“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Turkija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6. klasė. Švieži arba perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

„Gemlik Zeytini“ yra nesmulkintos valgomosios alyvuogės, kurių spalva – nuo bordo, tamsiai rudos iki juodos; turi ploną odele, storą minkštiną ir mažą apvalų kauliuką. „Gemlik Zeytini“ apdorojamos dviem būdais. Pagal pirmąjį „Gemlik Zeytini“ metodą alyvuogės konservuojamos – sūdomos naudojant jūros druską ir vandenį ir prislegiamos sunkiais akmenimis. Pagal antrąjį metodą „Gemlik Zeytini“ sūdomos ir sausai supakuojamos, o produktas vadinamas „sele“. „Sele“ tipo produktai skirstomi į dvi grupes: „kuru sele“ (sausį), kuriems naudojama tik jūros druska, ir „yağlı sele“ (aliejingi), į kuriuos pripilama tam tikrų aliejų, pavyzdžiui, kukurūzų arba saulėgrąžų. Minėti aliejai, naudojami „yağlı sele“ (aliejingiems) produktams, neprivalo būti susiję su geografine vietoje ar produkto ypatumais. „Gemlik Zeytini“ sumaišomos su kukurūzų arba saulėgrąžų aliejumi, kuris sudaro 3–5 proc. pakuotėje esančio alyvuogių svorio ir vadinamos „yağlı sele“. Alyvuogės natūraliai fermentuojamos neapdorojant šarmu, nesutraiskomos ir nepažeidžiamos. Jos be pašalinių medžiagų, kvapų ar vabzdžių. Alyvuogių defektai netoleruojami.

Minkštimas tolygus, drėgnas ir labai aromatingas, lengvai atsiskiria nuo kauliuko. Minkštimo / kauliuko masės santykis yra 6/1–7/1.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

„Gemlik Zeytini“ odėlė plona ir prisitvirtinusi prie minkštimo. „Gemlik Zeytini“ yra mažo arba vidutinio dydžio. Alyvuogių dydis svyruoja nuo 201 iki 410 vaisių kilograme.

Aliejaus kiekis „Gemlik Zeytini“ alyvuogėse yra 28–35 proc.

Pagrindiniai „Gemlik Zeytini“ esantys terpenai yra α -ciklogeraniolis (suteikia žalumą ir saldumą) ir (E,E)- α -farnezenas (suteikia medienos poskonį). Cheminis poslinkis tarp Gemliko ir kitų vietovių yra 4,00–5,00 ppm. Apdorotos „Gemlik Zeytini“ rūšiuojamos pagal vaisių skaičių kilograme: 201–230 alyvuogių klasifikuojamos kaip itin didelės (XL), 231–260 kaip didelės (L), 261–290 kaip vidutinio dydžio (M), 291–320 kaip mažos (S), 321–350 kaip labai mažos (XS), 351–380 kaip ypatingai mažos (2XS) ir galiausiai 381–410 alyvuogių – kaip pačios mažiausios (3XS).

3.3. *Pašarai (tik gyvūninės kilmės produktams) ir žaliavos (tik perdirbtiems produktams)*

„Gemlik Zeytini“ produkcija tik iš prinokusių *O. europaea* L. rūšies „Gemlik“, „Gemlik 21“ ir „Gemlik 27“ veislių vaisių. Įsimačiusios kitų veislių alyvuogės negali sudaryti daugiau kaip 5 proc. nuimamo derliaus.

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Alyvuogės turi būti auginamos ir apdorojamos nustatytoje geografinėje vietovėje.

3.5. *Specialios produkto, su kuriuo susijęs registruotas pavadinimas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

—

3.6. *3.6. Specialios produkto, su kuriuo susijęs registruotas pavadinimas, ženklinimo taisyklės*

Be teisės aktuose dėl maisto produktų ženklinimo ir pateikimo nustatytų privalomų įrašų, etiketėje nurodoma:

- nuorodos „Gemlik Zeytini“ pavadinimas;
- gamintojo komercinis pavadinimas ir adresas arba trumpasis pavadinimas ir adresas, arba registruotasis ženklas;
- Europos Sąjungos SKVN logotipas;
- etiketė su holograma, logotipu ir QR autentiškumo kodu.



4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

Geografinė vietovė apima Bursos provincijos Gemliko, Izniko, Mudanijos ir Orhangazio rajonus, esančius pietinėje Turkijos Marmaros regiono dalyje.

5. **Ryšys su geografine vietove**

Priežastinis ryšys

„Gemlik Zeytini“ savybės lemia klimato sąlygos (temperatūra ir kritulių kiekis), geografinė padėtis (aukštis virš jūros lygio), dirvožemio sudėtis ir per daugelį metų Gemliko, Izniko, Mudanijos ir Orhangazio rajonų augintojų įgauta patirtis apdorojant valgomasias alyvuoges. *O. europaea* L. rūšies „Gemlik“, „Gemlik 21“ ir „Gemlik 27“ veislės yra gerai prisitaikiusios prie regiono, o šių veislių vaisių savybės skiriasi nuo kitų regionų vaisių.

Geografinės vietovės ypatumai

Klimato ypatybės, dėl kurių „Gemlik“ alyvuogės pasižymi dideliu aliejaus kiekiu, minkštu ir sultingu minkštimu bei itin aromatingu skoniu, lemia uždaros Gemliko ir Mudanijos įlankos. Kadangi Orhangazio ir Izniko rajonai yra netoli įlankos ir išsidėstę aplink ežerą, šiuose keturiuose rajonuose auginamų ir apdorojamų alyvuogių kokybė yra panaši. Alyvuogių augalams žydėjimo ir vaisių nokimo laikotarpiu reikalinga vidutiniškai 15–20 °C temperatūra ir ne mažiau kaip 5 °C laikotarpiu nuo nokinimo iki derliaus nuėmimo. Be to, tam, kad susiformuotų žiedpumpuris, alyvuogėms reikalingas tam tikras šaltas laikotarpis. Alyvuogės labai jautriai reaguoja į žemą temperatūrą ir bus pažeistos, jei minimali dienos temperatūra nukris žemiau -7 °C. Bursoje vyrauja pereinamasis klimatas, ypač tinkantis geros kokybės alyvuogėms auginti. Toks klimatas turi ir Viduržemio jūros, ir Juodosios jūros klimato ypatybių. Klimato požiūriu jis gali būti laikomas specialiu koridoriumi tarp Juodosios ir Viduržemio jūrų. Geografinės vietovės vidutinė dienos temperatūra sausio mėn. yra ne mažesnė kaip 5,8 °C, o vasario mėn. – ne mažesnė kaip 6,8 °C, – būtent tokios temperatūros ir reikia vėsinimo laikotarpiu. Žemiausia vidutinė temperatūra gegužės mėn. yra 16,9 °C – tai yra žydėjimo laikotarpis, o žemiausia vidutinė temperatūra – 21,1 °C – yra vaisių nokimo laikotarpiu. Tokia temperatūra beveik optimaliai tinka alyvmedžiams auginti ir užtikrina didelį alyvuogių derlių. Oro temperatūra turi įtakos „Gemlik Zeytini“ odelės storiui ir jos sukibimui su minkštimu. Pereinamasis klimatas alyvuogių augimo etapu lemia vėsesnę temperatūrą. Kituose, šiltesniuose regionuose, alyvuogių odelė tampa storesnė kaip apsaugos nuo aukštos temperatūros mechanizmas. „Gemlik Zeytini“ odelė yra plona ir tvirtai prilipusi prie minkštimo. Dėl šios „Gemlik Zeytini“ savybės joks ekspertas ar vartotojas, valgydamas alyvuoges, odelės nepajaus.

Temperatūra ir aukštis turi įtakos terpenų (aromatinių junginių), kurie lemia „Gemlik“, „Gemlik 21“ ir „Gemlik 27“ veislių skonį, kiekiui ir tipui. Alyvuogės iš mažesniame aukštyje esančių šiltesnių regionų turi daugiau terpenų, palyginti su alyvuogėmis iš didesniame aukštyje esančių vėsesnių regionų. Kadangi geografinė vietovė yra vėsesniame regione, aukštai – vidutiniškai 112 m – virš jūros lygio, joje auginamos „Gemlik Zeytini“ skiriasi nuo alyvuogių, kurios auginamos šiltesniuose regionuose ir turi daugiau terpenų. Pagrindiniai „Gemlik Zeytini“ esantys terpenai yra α -ciklogeraniolis (suteikia žalumo ir saldumo) ir (E,E)- α -farnezenas (suteikia medienos poskonį). Cheminis poslinkis tarp Gemliko ir kitų vietovių yra 4,00–5,00 ppm.

Viena iš ryškiausių „Gemlik Zeytini“ savybių – sodri juoda spalva. Temperatūra veikia „Gemlik Zeytini“ spalvą. Optimali antocianinų sintezės temperatūra dieną yra 25–30 °C, bet esant aukštesnei nei 30–35 °C temperatūrai antocianinų sintezė mažėja. Be to, jei šviesos per mažai, kad alyvuogės įgautų spalvą, reikia daugiau laiko, taip pat sulėtėja skoniui būtinų aromatinių medžiagų susidarymas.

Regiono kritulių kiekis turi įtakos produkto derlingumui ir kokybei. Balandžio mėn. kritulių kiekis (61,8 mm) turi įtakos alyvuogių derlingumui, o rugsėjo mėn. kritulių kiekis (43,7 mm) – dydžiui ir aliejaus kiekiui jose.

Dirvožemio sudėtis – 63 proc. sunkaus priemolio, 20 proc. priemolio ir 17 proc. molio. Nustatyta, kad alyvmedžiai geriausiai auga priemolingame dirvožemyje. Toks dirvožemis išlaiko vandenį ir leidžia alyvmedžiams suformuoti stipresnes šaknis, dėl ko derlius būna didesnis. Pastebėta, kad regionas pasižymi tinkamomis dirvožemio savybėmis alyvuogėms auginti. Daugiau kaip 60 proc. visos žemės ūkio paskirties žemėje Orhangazio, Gemliko, Mudanijos ir Izniko rajonuose auginami alyvmedžiai.

„Gemlik Zeytini“ labai ilgą laiką buvo auginamos ir apdorojamos Bursos provincijoje. Be to, Gemliko ir Mudanijos rajonuose auginamos „Gemlik Zeytini“ garsėja nuo senų laikų. Patyrinęs osmanų archyvus aptikta, kad Osmanų imperijos laikais šiuose rajonuose alyvuogės buvo auginamos laivynui ir rūmams, o alyvuogių auginimo tradicijos Osmanų imperijoje išliko dėl gero juodųjų valgomųjų alyvuogių iš Gemliko, Mudanijos, Izniko ir Orhangazio rajonų skonio ir kokybės. Šiuo metu osmanų archyvuose saugomi 107 įrašai apie Gemliko rajoną, 86 įrašai apie Mudanijos rajoną, 13 apie Orhangazio rajoną ir 11 apie Izniko rajoną.

Be laikui bėgant gerą vardą pelniusių „Gemlik Zeytini“ alyvuogių, taip pat žinomas ir jų apdorojimo būdas, kilęs iš tos pačios vietovės ir pavadintas jo vardu. Jos fermentuojamos talpyklose su vandeniu ir druska, nenaudojant jokių priedų. Apdorojus alyvuoges Gemliko metodu, osmosas vyksta sparčiau. Dėl to „Gemlik Zeytini“ nesuminkštėja, o tekstūra sutvirtėja.

Apdorojus Gemliko metodu, dalis karčiųjų medžiagų išplaunama į sūrį. Alyvuogės išlieka šiek tiek kartaus skonio ir vaisių aromato. Be to, naudojant šį apdorojimo metodą „Gemlik Zeytini“ įgauna rūgštoko skonio.

„Salamura“ tipo alyvuogės apdorojant pagal „Gemlik“ metodą, alyvuogių derlius nuimamas, kai vaisiaus minkštumas 2 mm atstumu nuo kauliuko tampa violetinis. Tuomet alyvuogės išvežamos apdoroti. Išrūšiuojamos alyvuogės pagal dydį, jos nuplaunamos ir supilamos į betonines talpyklas arba polietileno, poliesterio arba stiklo pluoštu sustiprinto plastiko rezervuarus. Jie pripildomi geriamojo vandens (12 proc. viso alyvuogių svorio). Sūrymo koncentracija yra apie 8–14 proc. jūros druskos. Alyvuogės uždengiamos lentomis ir paslegiamos sunkiais akmenimis (10–25 proc. viso alyvuogių svorio), kad fermentacijos metu jos būtų panardintos į sūrį. Dėl didelio osmotinio druskos spaudimo alyvuogės praranda kartumą ir per 6–9 mėnesius tampa tinkamos vartoti. Fermentacijai paspartinti taip pat gali būti naudojama aeracija – taip fermentacijos procesas sutrumpėja ir trunka apie 5 mėn. Fermentacijos metu, patikrinus druskingumą ir pH, sūrymas pakeičiamas. Druskingumas rezervuaruose tikrinamas kas 2 arba 3 dienas ir, jei reikia, įpilama daugiau druskos. Šiuo metodu išgaunama iš abiejų pusių šiek tiek plokščia forma, kurią vartotojas ypač vertina.

„Sele“ tipo alyvuogės: nuskintos alyvuogės nuplaunamos, surūšiuojamos pagal dydį, pasūdamos ir sausai supakuojamos. Alyvuogės ir druska (druska sudaro 10–14 proc. viso alyvuogių svorio) pakaitomis sluoksniuojant pilamos į talpyklas. Dėl tiesioginio alyvuogių kontakto su druska, ji lengvai prasiskverbia į alyvuoges. Kas dvi ar tris dienas plastiko talpyklos apverčiamos ir kratomos, kad alyvuogės daugiau kontaktuotų su druska. Šis etapas trunka mažiausiai tris ar keturis mėnesius. Pašalinus kartumą, alyvuogių odelė labai susiraukšlėja.

Produkto ypatumai

„Gemlik Zeytini“ ypatumus lemia šie veiksniai:

- stipriai prie minkštimo prisitvirtinusi plona odelė; kintant klimato sąlygoms taip pat keičiasi jos savybės;
- ne daugiau kaip 410 vaisių kilograme;
- druskos santykis ne didesnis kaip 14 proc. (sūrymo talpykloje / rezervuare);
- storas minkštumas;
- apvali vaisiaus forma, mažas kauliukas;
- tvirta tekstūra;
- stiprus vaisių aromatas;
- juntama šiek tiek kartumo ir rūgštumo;
- sodri juoda spalva.

Šioms savybėms poveikį daro ištisas kartas regione auginamos *O. europaea* L. rūšies „Gemlik“, „Gemlik 21“ ir „Gemlik 27“ veislės, taip pat klimatas. Nors klimatas, dirvožemio sudėtis ir geografinė padėtis turi įtakos alyvuogių dydžiui, spalvai, formai, odelei ir aromatui, žmogiškieji veiksniai turi įtakos produkto tekstūrai ir skoniui.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

—

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)